**<http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas>**

[**A conyuntura**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas/#A)**-**[**B evaluacion FSMM**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas/#B)**-**[**C FSM mexico?**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas/#C)**-**[**D Homedo planeta?**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas/#D)**-**[**E Secretariado CI**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-200insumos-4idiomas/#E)

* **las lineas de este tablero  son los extractos subrayados en la**[**pagina coloreada**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas)**es un material para mas comentarios escritos ( numeroracion cronologica : C46.2 es el segunfo extracto del insumo 46 - este mismo  extracto es numero 24 en elorden tematico :T24)**
* **the line of this table are the excerpts highlighted in the**[**coloured page**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas)**it is a material for more written comments ( chronological numbering : C46.2 is the second excerpt of input 46 - this same except is number 24  in the thematic order :T24)**
* **les lignes de ce tableau sont les extraits surlignés dans la**[**page coloriée**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas)**c'est un matériau pour des commentaires écrits - (numerotation chronologique : C46.2 est le second extrait de l'apport 42 - ce meme extrait est numero 24 dans l'ordre thematique :T24)**

**A-Coyuntura**    
[**nsumo1**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#1) hamouda 2 Maher 3 Rogelio 4 Raul 5  Sergio  6 Leo 7  Fabien 8 Erol 9 Francine  [**insumo10**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#10)Hamouda 11 Raul 12 Hugo 13 Damien 14 Alejandra 15 Henrique 16 Pierre 17 Leo 18 Thomas 19 Henri  [**insumo20**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#20) Francisco 21 Rogelio 22 Sergion 23 Alejandra 24 Fethi 25 Glauber 26 oscar

**B -evaluacion FSMM**     
[**insumo27**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#27)sebastien 28 José 29 Raul  30 Pierre 31 Thomas 32 Leo 33 oscar 34 Sergio (\*) 35 Rogelio (\*) 36 Maher (\*) 37 sebastien  38 marcela (\*)  39 thomas (\*) 40 Raul (\*)  41 Hamouda

**C -FSM20 en mexico ?**    
[**insumo42**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#42) Hector 43 Raul 44 Sergio 45 Rogelio 46 maher 47 sebastien  48 alexandre 49 Oscar  [**insumo50**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#50) Hugo 51 Marcela 52 Thomas  53 Raul 54  francine 55 maher 56 sergio  57 hamouda  58 hector 59 Leo  [**insumo60**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#60) Sergio  61 Damien

62 Oscar 63 Pierre 64 Francine  65  Raul 66 Damien  67  Thomas 68 Sergion 69 oscar [**insumo70**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#70) Hamouda 71 Maher 72 Rogelio 73  Marcela 74 Leo 75 Pierre

**D -Home do Planeta ( no habia nombre al proyecto que fue presentado)**     
[**insumo76**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#76) Rita 77 Tiburcio 78 Sergio A 79 Damien [**insumo80**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#80) Damien 81 Damien 82 Francisco 83 Sergion 84 leo 85 Pierre 86 Raul 87 Francisco 88 Thomas 89 Michele [**insumo90**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#90) Hamouda 91 Pierre  91.5 Francisco 92 Rita  95 Damien 96 Pierre

**E - Secretariado CI - proximo CI**    
[**insumo93**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#93) Hamouda 94 Leo  95 Damien 97 Damien 98 Oscar  99 Hamouda  [**insumo100**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/notas-evolutivas-ci-mexico-201811-coloreadas/#100) Hamouda

ojo! traduccion es automatica y puede haber cambios de sentidos a veces caution !  translation is automatic and there may be some meaning changes attention! la traduction est automatique et il peut y avoir des changements de sens parfois

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **AATema** |  | **espanol** | **francais** | **english** | **portugues** |  |
| **ZpartA** |  | **Coyuntura** | **Conjonture** | **Situation** | **coyuntura** | | |  |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C3.1** | recordando la reunión del Consejo Internacional en Montreal - proponemos documento contra el golpe - el argumento de que este espacio no es el espacio de deliberación - muchos han posicionado que no hubo golpe | rappelant la réunion du Conseil international à Montréal - nous vous proposons document contre le coup d'Etat - en faisant valoir que cet espace est pas d'espace délibératif - beaucoup se sont positionnés qu'il n'y avait pas de coup | recalling the International Council meeting in Montreal - we propose document against the coup - arguing that this space is not deliberative space - many have positioned themselves that there was no coup | recordando reunião do conselho internacional en Montreal – propomos documento contra o golpe – argumentando que este espaço não é espaço deliberativo - muitos se posicionaram que não havia golpe | | | T180 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C4.1** | –tres décadas de política neoliberales nos convirtieron en país maquilador y genero masa de población en sector informal y pis emigrante del mundo – saqueo de recursos naturales - segundo país más violento del mundo | Trois décennies de la politique néo-libérale nous ont fait maquilador pays et le genre de population de masse secteur informel et dans le monde des migrants pis - pillage des ressources naturelles - le deuxième pays le plus violent dans le monde | Three decades of neoliberal policy made us maquilador country and mass population genre informal sector and migrant pis world - plundering of natural resources - the second most violent country in the world | Três décadas de política neoliberal nos fez país maquilador e gênero população sector informal em massa e mundo pis migrante - pilhagem dos recursos naturais - o segundo país mais violento do mundo | | | T103 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C4.2** | dentro del gobierno AMLO hay un espacio de las universidades públicas autónomas - | AMLO au sein du gouvernement il y a un espace des universités publiques autonomes - | AMLO within the government there is a space of autonomous public universities - | AMLO dentro do governo há um espaço de universidades públicas autônomas - | | | T104 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C5.1** | La idea de tener sobre gran objetivo común es un objetivo de relanzar acción de movimientos sociales a nivel global – pero tener un horizonte común - que teníamos después de la segunda guerra mundial | L'idée d'avoir sur grand objectif commun est un objectif de relancer les mouvements d'action sociale à l'échelle mondiale - mais ayant un horizon commun - nous avons eu après la Seconde Guerre mondiale | The idea of ​​having on large common goal is a goal of relaunching social action movements globally - but having a common horizon - we had after the Second World War | A ideia de ter em grande objetivo comum é um objetivo de relançar movimentos de ação social em todo o mundo - mas ter um horizonte comum - nós tivemos após a Segunda Guerra Mundial | | | T6 |
| FSM como proceso | **C6.1** | Existe una iniciativa a nivel mundial paralela a fsm que son las asambleas de los pueblos : | Il est une initiative mondiale parallèle à EFM sont les assemblées du peuple: | There is a global initiative parallel to fsm are the assemblies of the people: | Há uma iniciativa paralela global para fsm são as assembleias do povo: | | | T15 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C7.1** | Si no salimos no con un mensaje muy fuerte, son los movimientos sociales los que pagarán el precio; | Si nous ne sortons pas avec un message très fort ce sont les mouvements sociaux qui vont en faire les frais | If we do not leave not with a very strong message, are social movements that will pay the price; | Se não não deixar com uma mensagem muito forte, são os movimentos sociais que irão pagar o preço; | | | T181 |
| analisis de coyuntura | **C8.1** | problema lideres de oriente medio no tienen perspectiva sobre cómo podemos vivir todos juntos | premier problème du Moyen-Orient ont aucune perspective sur la façon dont nous pouvons vivre ensemble | leading Middle East problem have no perspective on how we can live together | levando problema do Oriente Médio têm nenhuma perspectiva sobre como podemos viver juntos | | | T1 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C9.1** | es obvio que debemos tratar de hacer un gran movimiento por la democracia y la libertad como se dijo, pero cuidado, democracia y libertad siguen siendo abstracciones | 1/il est évident que nous devons essayer de faire un grand mouvement pour la démocratie et liberté comme il a été dit - mais attention - démocratie et liberté restent des abstractions | Obviously we should try to make a big move for democracy and freedom as stated, but beware, democracy and freedom remain abstractions | Obviamente, devemos tentar fazer um grande movimento para a democracia ea liberdade como afirmou, mas cuidado, a democracia ea liberdade permanecem abstrações | | | T7 |
| analisis de coyuntura | **C9.2** | gran parte de la izquierda es euroescéptica - ser crítico no es rechazar la integración europea - pensar en este en este CI | une grande partie de la gauche est eurosceptique - être critique ce n’est pas rejeter l’intégration européenne - réfléchir à cela au sein de ce CI, | much of the left is Eurosceptic - be critical not reject European integration - think about it in this IC, | gran parte de la izquierda're euroescéptica - Crítico no ser es rechazar o europea Integración - Pensar en este en este CI | | | T4 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C9.3** | nuestro consejo debe asumir un rol político, si no asumimos nuestro rol político, estamos muertos | 3/notre conseil doit assumer un rôle politique , si nous n’assumons pas notre rôle politique nous sommes morts | our advice should assume a political role, if we do not take our political role, we are dead | nosso conselho deve assumir um papel político, se não tomarmos o nosso papel político, estamos mortos | | | T182 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C10.1** | el FSMM mexicano hubo más personas que en Brasil, perdimos la oportunidad de que los miembros que participaron porque saldrá el pacto mundial de migraciones | Le FSMM du Mexique il y avait plus de monde qu’au Brésil - on a raté le coup que les membres qui ont participé parce que global compact des migrations va sortir | The FSMM Mexico there were more people in Brazil - we missed the shot that members who participated because global compact migration will come out | Mexicana FSMM havia mais pessoas no Brasil, perdemos a oportunidade para os membros que participaram por causa do pacto global migrações | | | T137 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C11.1** | - nosotros decimos no al pacto global - cómo podemos avanzar unidos por un pacto alternativo – acuerdo que se tuvieron iniciativas importante - la iniciativa más importante que se concluyó y darle visibilidad es impulsar red de ciudades suntuarias en Madrid en abril iniciar el impulso - lo hablé con sindicatos e via campesina - con organizaciones de base que están dispuestas a entrar en esta iniciativas vínculo con san francisco México en Asia | - nous disons non à un pacte mondial - comment nous pouvons avancer ensemble par un accord - accord que les initiatives importantes ont été prises - l'initiative la plus importante a été conclu et donner de la visibilité dynamise le réseau des villes somptuaires à Madrid en Avril pour commencer l'élan - je parlais avec les syndicats et par paysan - avec des organisations locales qui sont prêts à entrer dans ce lien avec des initiatives en Asie san francisco Mexique | - we say no to global pact - how we can move forward together by an alternative agreement - agreement that major initiatives were taken - the most important initiative was concluded and give visibility is boosting network of sumptuary cities in Madrid in April to start the momentum - I spoke with unions and via peasant - with grassroots organizations that are willing to enter this link with initiatives in Asia san francisco Mexico | - dizemos não ao pacto global - como podemos avançar juntos por um acordo alternativo - acordo que grandes iniciativas foram tomadas - foi concluída a iniciativa mais importante e dar visibilidade está impulsionando rede de cidades suntuárias em Madrid em Abril de começar o impulso - Falei com os sindicatos e via camponesa - com organizações de base que estão dispostos a entrar neste link com iniciativas na Ásia san francisco México | | | T138 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C12.1** | tenemos fuertes movimientos de migración y sobre el clima - ATTAC explicar que ambos temas tienen las mismas causas - que podría ser una tarea maravillosa en el FSM a reunir todas las cosas | nous avons de forts mouvements sur les migrations et sur le climat - attac expliquer que les deux sujets ont les mêmes raisons - il pourrait être une tâche merveilleuse wsf d'apporter toutes choses | we have strong movements on migration and on climate - attac explain that both topics have same causes – it could be a wonderful task in wsf to bring all things together | temos fortes movimentos sobre migração e sobre o clima - attac explicar que ambos os temas têm mesmas causas - que poderia ser uma tarefa maravilhosa no FSM para trazer todas as coisas juntas | | | T8 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C13.1** | hace 8 años fue decidido hacer cambio de funcionamiento del foro - el foro debe se posicionar | il y a 8 ans, il a été décidé de changer le fonctionnement du forum - forum devrait être placé | 8 years ago it was decided to change operation of the forum - the forum should be positioned | 8 anos atrás foi decidido alterar o funcionamento do fórum - o fórum deve ser posicionado | | | T183 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C14.1** | Porqué una desesperación de tener un pronunciamiento | Pourquoi le désespoir d'avoir une déclaration | Why despair of having a pronouncement | Por desespero de ter um pronunciamento | | | T184 |
| analisis de coyuntura | **C15.1** | que hicieron los brasileños en más de una década de poder para la educación ideológica del pueblo? | Brésiliens qui ont fait plus d'une décennie d'énergie pour l'éducation idéologique du peuple? | Brazilians who made more than a decade of power for ideological education of the people? | Os brasileiros que fizeram mais de uma década de poder para a educação ideológica das pessoas? | | | T2 |
| FSM como proceso | **C16.1** | El foro, un proceso - contra hegemónico para otro mundo posible que es un recurso para los movimientos contra la hegemonía del neoliberalismo | 1/ Como ? - le forum est un processus contre hégémonique pour un autre monde posible qui est une ressource pour les mouvements contre l’hégémonie du néolibéralisme | The forum, a process - against the hegemonic for another possible world is a resource for the movement against the hegemony of neoliberalism | O fórum, um processo - contra a hegemônica para um outro mundo possível é um recurso para o movimento contra a hegemonia do neoliberalismo | | | T16 |
| FSM como proceso | **C16.2** | será que el mundo no necesita de este proceso hegemónico específico horizontal que es el foro social mundial? | est ce que le monde n’a pas besoin de ce processus contre hégémonique spécifique horizontal qu’est le forum social mondial ? | is what the world does not need this process against horizontal specific hegemonic what the World Social Forum? | é o que o mundo não precisa este processo contra hegemônico específico horizontal que o Fórum Social Mundial? | | | T17 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C16.3** | "La urgencia" no es un argumento para abandonar la identidad y la especificidad de este foro. | « L’urgence » n’est pas un argument pour abandonner l’identité et la spécificité de ce forum | "The urgency" is not an argument for abandoning the identity and specificity of this forum | "A urgência" não é um argumento para abandonar a identidade e especificidade deste fórum | | | T185 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C16.4** | Qué pesa políticamente el CI no electo? | Que pèse politiquement ce CI élu par personne? | Politically weighs the unelected CI? | Politicamente pesa o CI não eleito? | | | T186 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C16.5** | 4 / la responsabilidad “política” de este consejo es buscar e implementar formas para que este proceso contra hegemónico sea efectivo y dé esperanza,mediante prácticas permanentes de procesos que los actores pueden usar el día a día, donde luchan por otro mundo posible | 4/ la responsabilité politique de ce conseil c’est de chercher et mettre en oeuvre des formes pour ce processus contre hégémonique soit efficace et donne de l’espoir, par des pratiques de processus permanentes que les acteurs peuvent utiliser au jour le jour, là où ils luttent pour un autre monde | 4 / political responsibility of this council is to seek and implement forms for this process to be effective against hegemonic and gives hope, through practical permanent process that actors can use day to day, there where they struggle for another world | 4 responsabilidade / política deste conselho é procurar e implementar formas para que este processo seja eficaz contra hegemônica e dá esperança, através de um processo permanente prático que os atores podem usar dia a dia, não onde eles lutam por um outro mundo | | | T187 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C16.6** | 5 / El CI es un pacto metodológico y político: la carta de principios cubre los dos aspectos | 5/ Le CI est un pacte méthodologique & politique - la carte de principes éclaire les deux aspects | 5 / CI is a methodological pact & policy - map principles illuminates two aspects | 5 / CI é uma política pacto e metodológica - princípios mapa ilumina dois aspectos | | | T188 |
| FSM como proceso | **C16.7** | 6 / las organizaciones relacionadas con la iglesia católica que son una parte significativa de este proceso no buscan la “despolitización” de este espacio, buscan mantenerlo como un espacio / proceso contra hegemónico horizontal y emancipador | 6/ les organisations liée à l’église catholique qui sont un élément significatif de ce processus FSM ne cherchent pas la « dépolitisation » de cet espace , elles cherchent à le maintenir comme espace processus contre hégémonique horizontal et émancipateur de ses participants | 6 / organizations linked to the Catholic church are a significant element of the WSF process are not seeking the "politicization" of this space, they seek to maintain the area as horizontal process against hegemonic and emancipatory its participants | 6 / organizações ligadas à Igreja Católica são um elemento importante do processo FSM não estão buscando a "politização" deste espaço, eles procuram manter a área como processo horizontal contra hegemônico e emancipatório seus participantes | | | T18 |
| FSM como proceso | **C16.8** | en el FSM como espacio de debates y articulaciones autogestionados no hay expectativa de consenso de todos los participantes en los contenidos | dans le FSM espace de débats et d'articulation autogérés, il n’y a pas de promesse de convergence ou de consensus d’ensemble des participants sur les contenus | in the WSF space discussions and self-managed articulation, there is no promise of convergence or consensus of all participants on the content | no FSM discussões espaciais e articulação auto-gerida, não há promessa de convergência ou consenso de todos os participantes no conteúdo | | | T19 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C16.9** | 7 / Doble Sombrero para las organizaciones miembros de CI: como la articulación de la que habló Sergio proponiendo cerrar el CI más temprano mana 6 de noviembre para cambiar de sombrero y volverse una actividad de convergencia para construir una campana entre aquellos quienes quieren y pueden hacerlo | 7/ Double casquette des organisations membres du ci : Sergio a proposé de fermer le CI plus tot demain 6 novembre pour changer de casquette, et devenir une assemblée de convergence pour construire une campagne entre ceux qui le veulent et peuvent | 7 / Double cap member organizations of the following: Sergio proposed to close the CI earlier tomorrow November 6th to change hats and become a convergence meeting to build a campaign between those who want and can | 7 organizações / Duplo membros tampa do seguinte: Sergio proposta para fechar a CI amanhã cedo 06 de novembro de mudar chapéus e tornar-se uma reunião de convergência para construir uma campanha entre os que querem e podem | | | T189 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C17.1** | el consejo, que es la articulación más visible asuma un papel político | Le Conseil, qui est l'articulation la plus visible d'assumer un rôle politique | The Council, which is the most visible articulation assume a political role | O Conselho, que é a articulação mais visível assumir um papel político | | | T190 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C17.2** | nuestras organizaciones que si nos piden orientaciones | nos organisations si nous demandons des conseils | our organizations if we ask for guidance | nossas organizações se pedir orientação | | | T191 |
| FSM como proceso | **C18.1** | lo que 16 propone no es suficiente, "el FSM debe poder llevar una visión política mínima" de consenso entre nosotros | ce que propose16 ne suffit pas - « le FSM doit être capable de porter une vision politique » minimale de consensus entre nous - | propose16 that is not enough - "the WSF must be able to carry a political vision" minimum consensus between us - | propose16 que não é suficiente - "o FSM deve ser capaz de transportar uma visão política" consenso mínimo entre nós - | | | T20 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C18.2** | el rol del CI es un rol de supervisión que nos gustaría que salgamos con cosas y podamos orientar la construcción, el FSM que hace declaraciones: | le rôle du CI est un rôle d’encadrement on voudrait qu’il en sorte des choses et on arrive à orienter la construction - le FSM qui fasse des déclarations | the role of the IC is a leadership role that we want to ensure things and we get to guide the construction - the WSF that makes statements | o papel do IC é um papel de liderança que queremos garantir que as coisas e começamos a orientar a construção - o FSM que faz declarações | | | T192 |
| FSMM - evaluacion | **C19.1** | - Ágora del futuro, que representó más bien la atomización de las luchas en lugar de la convergencia | agora des futurs qui représentait plutôt l’atomisation des luttes plutôt que la convergence | agora future which represented rather the fragmentation of struggles rather than convergence | futuro Agora o que representou, em vez da fragmentação das lutas ao invés de convergência | | | T123 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C20.1** | mientras que no se cambian los principios del foro, no nos pronunciamos como CI | tandis que les principes du forum ne change pas, nous ne gouvernons pas CI | while the principles of the forum not changed, we do not rule as CI | enquanto os princípios do fórum não mudou, nós não governar como CI | | | T193 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C21.1** | El mundo cambió - este espacio CI pierde la esencia cuando no se posiciona | Le monde a changé - cet espace CI perdre l'essence quand il est pas positionné | The world changed - this space CI lose the essence when it is not positioned | O mundo mudou - este CI espaço perder a essência quando não está posicionado | | | T194 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C22.1** | No se puede esperar de un arbol manzano que saque peras el CI que haga su trabajo y vamos todos a participar al FSM - la dimensión política está entre las organizaciones | Vous ne pouvez pas attendre un pommier pour tirer les poires de CI faire son travail et nous allons tous rejoindre le FSM - la dimension politique est entre les organisations | You can not expect an apple tree to pull the CI pears do its job and let's all join the WSF - the political dimension is between organizations | Você não pode esperar uma macieira para puxar as peras CI fazer seu trabalho e vamos todos juntar-se ao FSM - a dimensão política é entre organizações | | | T195 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C22.2** | -tengo el mandato para que se construya una gran coalición - que el CI se termine hoy - y mañana en la tarde trabajemos entre organizaciones para esta coalición - | J'ai le mandat pour une grande coalition est construit - que le QI est terminé aujourd'hui - et le travail de demain après-midi entre les organisations à la coalition - | I have the mandate for a grand coalition is built - that IQ is completed today - and tomorrow afternoon work among organizations to the coalition - | Eu tenho o mandato para uma grande coalizão é construído - que o QI é completada hoje - eo trabalho da tarde de amanhã entre as organizações para a coalizão - | | | T9 |
| FSMM - evaluacion | **C23.1** | tenemos diferentes miradas sobre los criterios, el éxito - traíamos en este FSMM 4 compañeras, que haya una asamblea de mujeres - un foro social es un éxito siempre | nous avons des vues différentes sur les critères, le succès - nous avons fait dans ce FSMM quatre compagnons, qui ont une assemblée de femmes - un forum social est toujours un succès | we have different views on the criteria, success - we brought in this FSMM four companions, who have an assembly of women - a social forum is always a success | temos diferentes pontos de vista sobre os critérios, sucesso - nós trouxemos neste FSMM quatro companheiros, que têm um conjunto de mulheres - um fórum social é sempre um sucesso | | | T124 |
| FSM como proceso | **C23.2** | nadie me viene a decir que hay que hacer – nos hemos posicionado de mil formas | personne ne vient me dire de le faire - nous nous sommes positionnés de mille façons | nobody comes to tell me to do - we have positioned ourselves in a thousand ways | ninguém vem me dizer para fazer - nós nos posicionamos de mil maneiras | | | T21 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C23.3** | La fuerza Del foro no viene del CI - la fuerza del CI viene de la capacidad de facilitar interacción políticas | Forum force ne vient pas de CI - force de CI provient de la capacité à faciliter les politiques d'interaction | Forum strength does not come from CI - CI strength comes from the ability to facilitate interaction policies | força Fórum não vem da CI - força CI vem da capacidade de facilitar as políticas de interação | | | T196 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C25.1** | Hacer politico el CI Significa fortalecer el foro como creador de espacios | - rendre politique le CI ça veut dire renforcer le forum comme créateur d’espaces | - make policy CI mean strengthening the forum as a space creator | - fazer política CI média fortalecimento do fórum como um criador espaço | | | T197 |
| FSMM - evaluacion | **C25.2** | . Es el rol de CI crear un tipo de espacio. una reunión plenaria ni convergencia que creara estos espacios para pensar en redes | -c’est le rôle de CI de créer de type d’espace ’assemblée de convergence mise à disposition qui créait ces espaces pour penser à des réseaux | -that the role of CI to create kind of space Convergence Assembly provision that created these spaces to think about networks | -que o papel da CI para criar tipo de espaço provisão Assembléia de Convergência que criou esses espaços para pensar sobre redes | | | T125 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C26.1** | Se han ido perfilando distintas maneras de entender la democracia en un cuerpo como el CI | Ils ont été esquissées façons de comprendre la démocratie dans un corps comme CI | They have been outlined ways to understand democracy in a body like CI | Eles foram delineadas formas de entender a democracia em um corpo como o CI | | | T198 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C26.2** | El CI Este grupo representativo de la sociedad civil | Le CI Ce groupe représentatif de la société civile | The CI This representative group of civil society | A CI Este grupo representativo da sociedade civil | | | T199 |
| **ZTema** |  | **espanol** | **francais** | **english** | **portugues** | | |  |
| **ZpartB** | **1** | **Evaluacion FSMM** | **Evaluation FSMM** | **WSFM assessmente** | **Avaliaçao FSMM** | | |  |
| FSMM - evaluacion | **C27.1** | Negativa la logística cansancio en relación con grupos agresivos de WhatsAp (tematicos) | fatigue logistique négative par rapport aux groupes WhatsAp agressifs (thématique) | Negative logistics fatigue in relation to aggressive WhatsAp groups (thematic) | fadiga logística negativo em relação aos grupos WhatsAp agressivos (temática) | | | T126 |
| FSMM - evaluacion | **C27.2** | el programa FSMM no llegó y no está completo, quien está organizando los talleres | le programme FSMM a échoué et n'est pas complète, qui organise des ateliers | the FSMM program failed and is not complete, who is organizing workshops | o programa FSMM falhou e não é completa, que está organizando oficinas | | | T127 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C27.3** | sesión de apertura FSMM del Vaticano, con una visión positiva del pacto, un mensaje político muy mal percibido, | séance d'ouverture FSMM du Vatican, avec une vision positive de l'alliance, un message politique mal perçu, | FSMM opening session of the Vatican, with a positive vision of the covenant, a perceived wrong political message, | FSMM sessão de abertura do Vaticano, com uma visão positiva da aliança, uma percepção de mensagem política errada, | | | T139 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C27.4** | el rol del CI es señalar temas fuertes para hacer emerger /resaltar posicionamentos en el foro | le rôle du CI c’est de pointer des sujets forts pour faire émerger des positionnements dans le forum | the role of the IC is to point to strong subjects to emerge positioning forum | o papel do IC está a apontar para indivíduos fortes para emergir fórum posicionamento | | | T200 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C27.5** | los talleres estaban bien organizados, pero el enfoque fuerte en el pacto no estaba allí, | les ateliers étaient bien organisés - mais l’axe fort sur le pacte n’était pas là | workshops were well organized - but the major focus of the pact was not there | oficinas foram bem organizadas - mas o foco principal do pacto não estava lá | | | T140 |
| FSMM - evaluacion | **C27.6** | quién es el comité organizador, el comité internacional, dónde ponemos nuestros pies | qui est le comité d’organisation, le comité international, où on met les pieds | which is the organizing committee, the International Committee, where you walk | que é a comissão organizadora, o Comitê Internacional, onde você anda | | | T128 |
| FSMM - evaluacion | **C27.7** | Aogra la eficiencia nos lleva a una fragmentación la foto de estas mesas: llegamos al mercado , a quien vende mejor lo que tiene que proponer: | Agora l’efficacité nous amène à une fragmentation la photo de ces tables - on venait faire le marché, à celui qui vendra mieux ce qu’il a à proposer | Agora efficiency leads to a fragmented picture of these tables - they came to the market, one that better sell what it has to offer | eficiência Agora leva a um quadro fragmentado destas tabelas - eles chegaram ao mercado, aquele que melhor vender o que tem para oferecer | | | T129 |
| FSMM - evaluacion | **C27.8** | Asamblea donde compartir las iniciativas para debatir, pensar que se lograra un consenso, | Assemblée de partager les initiatives pour discuter, de penser qu'un consensus a été atteint, | Assembly to share the initiatives to discuss, to think that a consensus was achieved, | Assembléia para compartilhar as iniciativas para discutir, pensar que um consenso foi alcançado, | | | T130 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C27.9** | dentro del CI no discutimos más del fondo | au sein du CI, nous ne sommes pas discuté plus fond | within the IC we are not discussed further background | dentro do IC não são discutidos mais fundo | | | T201 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C27.11** | el papel de CI es ser una fuerza de propuesta donde crearemos grupos de facilitación en relación con temas fuertes que se identifican aguas arriba | Le rôle de CI est d'être une force de proposition qui permettra de créer des groupes de facilitation dans le cadre des questions fortes d'eau identifiés ci-dessus | CI's role is to be a force of proposal which will create facilitation groups in connection with strong water issues identified above | O papel do CI é ser uma força de proposta que irá criar grupos de facilitação em conexão com as questões da água fortes identificados acima | | | T202 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C27.11** | reproducimos prácticas de declaraciones que nunca van a la implementación - aceptamos el largo tiempo - hablamos sobre proyectos alternativos y dejamos de hablar sobre declaraciones | pratiques reproduisent des déclarations qui ne vont jamais à la mise en œuvre - nous acceptons longtemps - nous parlons de projets alternatifs et nous nous arrêtons de parler de déclarations | practices reproduce statements that are never going to implementation - we accept long time - we talk about alternative projects and we stop talking about statements | práticas reproduzir declarações que nunca vão implementação - aceitamos muito tempo - falamos de projetos alternativos e nós parar de falar sobre declarações | | | T10 |
| FSMM - evaluacion | **C28.1** | migrar de evento a proceso y un proceso no tiene clausura | migrer d'événement à traiter et du processus de fermeture présente | migrate from event to process and closing process has | migrar do evento para processar e processo de fechamento tem | | | T131 |
| FSMM - evaluacion | **C28.2** | en el ágora alguien tomó el micrófono para leer un pronunciamiento específico y generó malentendidos - queríamos hacer un calendario humano mostrando las acciones y no se pudo | dans la personne agora a pris le micro pour lire une déclaration spécifique et les malentendus générés - nous voulions faire un calendrier humain montrant les actions et a échoué | in the agora someone took the microphone to read a specific pronouncement and generated misunderstandings - we wanted to make a human calendar showing the actions and failed | na ágora alguém pegou o microfone para ler um pronunciamento específico e mal-entendidos gerados - queríamos fazer um calendário humana mostrando as ações e falhou | | | T132 |
| FSMM - evaluacion | **C29.1** | idea de empezar con el vaticano el pueblo de México es muy religioso | idée de commencer avec le Vatican le peuple du Mexique sont très religieux | idea to start with the Vatican the people of Mexico are very religious | idéia para começar com o Vaticano o povo do México são muito religiosos | | | T133 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C29.2** | entonces pensar en otro pacto posible, ni pelear principalmente en este - en algunas una serie de iniciativas que lleva a otro pacto posible le va dando contenido a una visión alternativa | alors penser à un autre pacte possible, ni combattre principalement dans ce cas - dans certains une série d'initiatives menant à une autre pacte possible, il donne une teneur en vue alternatif | then think of another possible pact, nor fight primarily in this - in some a series of initiatives leading to another possible pact he is giving an alternative view content | depois pensar em outra possível pacto, nem lutar principalmente neste - em algum uma série de iniciativas que leva a outra possível pacto ele está dando um teor visão alternativa | | | T141 |
| FSMM - evaluacion | **C29.3** | Acabamos con una ágora - Asamblea de movimientos esta práctica tenía más efectividad, pero nunca pasamos de una declaración, | Juste une agora - mouvements de l'Assemblée cette pratique était plus efficace, mais nous ne sont jamais allés dans un communiqué, | Just an agora - Assembly movements this practice was more effective, but we never went in a statement, | Apenas uma ágora - movimentos de montagem esta prática foi mais eficaz, mas nós nunca fomos em um comunicado, | | | T134 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C29.4** | En salvador bahía tuve la impresión que no salio nada - me regrese las manos vacías | Salvador Bahia avait l'impression que rien ne venait - je reviens les mains vides | Salvador Bahia had the impression that nothing came - I return empty-handed | Salvador Bahia teve a impressão de que nada veio - eu voltar de mãos vazias | | | T61 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C29.5** | que el fsm aglutina a todos los foros temáticos | le FSM rassemble tous les forums thématiques | the WSF brings together all the thematic forums | o FSM reúne todos os fóruns temáticos | | | T62 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C30.1** | Un punto concreto Sobre el pacto global, solo hubo un taller autogestionado enfocado sobre ésto http://openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx036 , y luego una actividad articuladora el último día -anuniada desde el 23 de octubre invitando a venir al contacto de sus organizadore | Un point concret Sur le pacte global, il y a eu un seul atelier autogéré pour en parler , http://openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx036 et puis une activité articulation le dernier jour annoncée le 23 octobre http://openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx152; au moins une déclaration y a été lue peut être deux , | A specific point on the global pact, there was one self-directed workshop to talk about, and then http://openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx036 a joint activity on the last day announced October 23 http : //openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx152; at least a statement was read there may be two, | Um ponto específico sobre o pacto global, houve um workshop de auto-dirigida para falar, e depois http://openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx036 uma atividade conjunta no último dia 23 de outubro anunciou http : //openfsm.net/projects/pfsmm/pfsmm18-documentacion-actimx152; pelo menos foi lida uma declaração que pode haver dois, | | | T142 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C30.2** | se trato sin éxito de estimular los intercambios entre actores aparentemente interesados en el asunto que no eran muchos | être tenté en vain de stimuler les échanges entre les acteurs apparemment intéressés par la question étaient peu nombreux | be tried unsuccessfully to stimulate exchanges between actors apparently interested in the matter were not many | ser tentado, sem sucesso, estimular o intercâmbio entre atores aparentemente interessadas na matéria não havia muitos | | | T143 |
| FSMM - evaluacion | **C30.3** | En cuanto a las iniciativas, el ágora da una idea de la diversidad de iniciativas, y si faltan iniciativas sólidas, si ha habido pocas actividades de articulación, o si faltan temas en la lista de iniciativas, es que tal vez no hayan sido suficientemente trabajados por los actores involucrados | En ce qui concerne les initiatives, l'agora donne une idée de la diversité des initiatives, et si manque d'initiatives fortes, s'il y a eu quelques activités conjointes, ou les éléments manquants sur la liste des initiatives est qu'il ne peut pas avoir été suffisamment travaillé par les parties prenantes | As for the initiatives, the agora gives an idea of ​​the diversity of initiatives, and if lacking strong initiatives, if there have been few activities of joint, or missing items on the list of initiatives is that it may not have been sufficiently worked by stakeholders | Quanto às iniciativas, a ágora dá uma idéia da diversidade de iniciativas, e se faltam iniciativas fortes, se houve poucas atividades de articulação, ou itens em falta na lista de iniciativas é que ele pode não ter sido suficientemente trabalhados pelas partes interessadas | | | T135 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C30.4** | podemos criticar al comité facilitador por su falta de capacidad de estimulación de articulaciones, pero también podemos esperar que los actores establezcan cuidadosamente las actividades y articulaciones si este tema es importante para ellos. | On peut critiquer le comité de facilitateur pour leur manque de capacité à stimuler les articulations, mais on peut aussi attendre à ce que les acteurs établissent avec soin des activités conjointes et si cette question est importante pour eux. | We can criticize the facilitator committee for their lack of ability to stimulate joints, but we can also expect that the actors carefully establish joint activities and if this issue is important to them. | Podemos criticar o comitê facilitador para a sua falta de capacidade de estimular articulações, mas também podemos esperar que os atores estabelecer cuidadosamente atividades conjuntas e se esta questão é importante para eles. | | | T144 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C31.1** | debate todos los movimientos sociales participantes, que lo componen los acuerdos hacer pre-existir las preguntas que consideramos problemáticas | débat de l’ensemble des mouvements sociaux participants - qu’est ce qui le compose les accords faire préexister les questions qu’on sent problématiques | discussion of all participating social movements - what made the agreements to pre-existing issues that feels problematic | discussão de todos os movimentos sociais participantes - o que fez os acordos pré-existentes problemas que se sente problemática | | | T203 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C31.2** | necesitamos momentos colectivos, agora es una fotografía de la fragmentación de los movimientos. sociales | nous avons besoin de moments collectifs, AGORA est une photographie de la fragmentation des mouvements. social | we need collective moments, agora is a photograph of fragmentation of movements. social | precisamos de momentos coletivos, ágora é uma fotografia de fragmentação de movimentos. social | | | T63 |
| FSMM - evaluacion | **C32.1** | Porque no se reflejó la caravana hondureña en el fsmm | Parce que la caravane du Honduras ne se reflétait pas dans le FSMM | Because the Honduran caravan was not reflected in the FSMM | Uma vez que a caravana Honduras não se reflectiu no FSMM | | | T136 |
| FSM como proceso | **C37.1** | El foro es un evento que asocia y está el proceso al lado: es necesario disociar los dos | Le forum est un évènement qui fédère et il y a le processus à côte : il faut dissocier les deux | The forum is an event that brings together and there is the process side: we must separate the two | O fórum é um evento que reúne e existe lado do processo: é preciso separar os dois | | | T22 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C37.2** | que el CI se organice para el fsm20 y el otro grupo. para construir el proyecto - alternativa | Que le CI s’organise pour le fsm 20 et l’autre groupe pour construire le projet alternati | The IC WSF is organized for 20 and the other group to build the project alternati | O CI do FSM é organizado para 20 e o outro grupo para construir a alternati projeto | | | T204 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C37.3** | Nuestros debates son una mezcla política y práctica complicada y no vamos al fondo de nada | . Nos débats sont compliqués politique et pratique se mélangent et on ne va au fond de rien | . Our debates are political and practical complicated mix and we will not know anything background | . Nossos debates são mix político e prático complicado e não saberemos fundo nada | | | T205 |
| secretariado CI - sitio web | **C41.0** | Persona contratada para el sitio web cI. Febrero febrero nuevo sitio febrero | Personne embauchée pour site web ci décembre février site nouveau février | Person hired for this website december february new website in February | Pessoa contratada para este website dezembro fevereiro novo site em fevereiro | | | T234 |
| **ZTema** |  | **espanol** | **francais** | **english** | **portugues** | | |  |
| **ZpartC** | **1** | **FSM20 en Mexico?** | **FSM20 au Mexique?** | **WSF20 in Mexico?** | **FSM20 em Mexico?** | | |  |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C42.1** | ….No puede ser al revés tenemos apoyo gubernamental y a ver quien llega | ... .Pas peut être inversé, nous avons le soutien du gouvernement et de voir qui vient | ... .No can be reversed we have government support and see who comes | ... .Não pode ser revertida temos o apoio do governo e ver quem vem | | | T111 |
| fsm20 - dimension comunicacion | **C43.1** | He estado cercano a varios movimientos que, si no cambiamos la dinámica del foro, y algunas condiciones no van a entrar. | Je suis proche de plusieurs mouvements que si nous ne changeons pas la dynamique du forum, et certaines conditions n'entrerai pas. | I've been close to several movements that if we do not change the dynamics of the forum, and some conditions will not enter. | Estive perto de vários movimentos que se não mudar a dinâmica do fórum, e algumas condições não vai entrar. | | | T41 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C44.1** | uno de los criterio es que haya un involucramiento de parte de organizaciones de un país, de una región | l'un des critères est qu'il ya une participation des organisations d'un pays, la région | one of the criteria is that there is an involvement of organizations of a country, region | um dos critérios é que há um envolvimento de organizações de um país, região | | | T112 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C44.2** | la dinámica política del pais tiene tiempos completamente distintos de los tiempo la organización de un foro social. | la dynamique politique du pays a des temps complètement différentes du temps à l'organisation d'un forum social. | the political dynamics of the country has completely different times of the time organizing a social forum. | a dinâmica política do país tem completamente diferentes momentos do tempo organizando um fórum social. | | | T45 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C44.3** | Salvador fue un proceso largo que ha demostrado que hemos ido a un lugar donde la comunidad era acogedora y era “su” proyecto. | Salvador a été un long processus qui a été montré être allé à un endroit où la communauté était accueillant et il était « son » projet. | Salvador was a long process that has been shown to have gone to a place where the community was welcoming and it was "his" project. | Salvador foi um longo processo que foi mostrado para ter ido para um lugar onde a comunidade foi acolhedora e que era "seu" projeto. | | | T46 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C44.4** | hacer que la dinámica del foro sea la dinámica de siempre más los viejos y nuevos sujetos de la sociedad civil, es un criterio general sobre el cual cada uno en su lugar, apoyando | faire la dynamique du forum est toujours la dynamique des anciens et des nouveaux sujets de la société civile, il est un critère général sur lequel chacun à sa place, le soutien | make the dynamics of the forum is always the dynamics of old and new subjects of civil society, it is a general criterion on which each in its place, supporting | tornar a dinâmica do fórum é sempre a dinâmica de assuntos antigos e novos da sociedade civil, é um critério geral em que cada um em seu lugar, apoiando | | | T47 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C45.2** | Las condiciones políticas en brasil cambiaron, para que pudiéramos repensar la posición brasileña en relación a eso; | Les conditions politiques au Brésil ont changé, de sorte que nous repensons la position brésilienne par rapport à cela; | Political conditions in Brazil changed, so that we rethink the Brazilian position in relation to that; | condições políticas no Brasil mudou, para que repensar a posição brasileira em relação a isso; | | | T105 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C45.3** | cuando una construcción colectiva que pesas a nuestras diferencias no se da, corremos el riesgo de tener un espacio que no agrega al local que recibe el evento | lors de la construction d'un poids collectif de nos différences est pas donné, nous courons le risque d'avoir un espace qui ne contribue pas à l'hébergement local de l'événement | when building a collective weight of our differences is not given, we run the risk of having a space that does not add to the local hosting the event | Ao construir um peso coletivo de nossas diferenças não é dado, corremos o risco de ter um espaço que não adicionar ao local que acolhe o evento | | | T48 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C45.4** | Reconocemos esto de que lo exito que fsm de salvador se propone a rescatar debates sobre fsm dejo los aspectos de construcción de formas más, digamos,efectiva | Nous reconnaissons que ce succès que le FSM a pour but de sauver des débats sauveur sur les aspects de congé EFM de formes de construction plus, disons, efficaces | We recognize that this success that the WSF aims to rescue savior debates on fsm leave aspects of building forms more, say, effective | Nós reconhecemos que este sucesso que o FSM tem como objetivo resgatar debates salvador em aspectos licença FSM de formas de construção mais, digamos, eficazes | | | T64 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C45.5** | La experiencia que tuvimos de Tunisia y de Salvador tiene que estar a disposición de companeros de méxico para el desafío de construir el evento | L'expérience que nous avions en Tunisie et Salvador doivent être disponibles Partenaires du Mexique le défi de la construction de l'événement | The experience we had in Tunisia and Salvador must be available Partners of Mexico to the challenge of building the event | A experiência que tivemos na Tunísia e Salvador devem ser parceiros disponíveis do México para o desafio de construir o evento | | | T49 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C45.6** | entidades de componen el CI se laven las manos y vengan solamente para construir atividades, | entités composent le CI se laver les mains et ne viennent que pour construire ATIVIDADES, | entities make up the CI wash their hands and come only to build atividades, | entidades compõem o CI lavar as mãos e vêm só para construir Atividades, | | | T50 |
| FSM como proceso | **C46.1** | las afirmaciones políticas que nos damos a nosotros mismos como un movimiento, | des affirmations politiques que nous nous donnons en tant que mouvement | political statements we give ourselves as a movement, | declarações políticas que damos a nós mesmos como um movimento, | | | T23 |
| FSM como proceso | **C46.2** | Pero debemos reconocer que desde 17 años tenemos un debate que deja dos conclusiones: la primera es positiva: sí, el FSM fue un espacio de universalización de las luchas contra el capitalismo, un espacio real, en este sentido. Pero debemos reconocer que nuestro espacio no es muy efectivo en este momento. | Mais il faut reconnaître que depuis 17 ans, nous avons un débat qui laisse deux conclusions: la première est positif: oui, le FSM est un espace de universalisation des luttes contre le capitalisme, un espace réel, à cet égard. Mais nous devons reconnaître que notre espace est pas très efficace à ce moment. | But we must recognize that for 17 years we have a debate that leaves two conclusions: the first is positive: yes, the WSF was a space of universalization of struggles against capitalism, a real space, in this regard. But we must recognize that our space is not very effective at this time. | Mas devemos reconhecer que há 17 anos, temos um debate que deixa duas conclusões: a primeira é positivo: sim, o FSM foi um espaço de universalização das lutas contra o capitalismo, um espaço real, a este respeito. Mas devemos reconhecer que o nosso espaço não é muito eficaz neste momento. | | | T24 |
| FSM como proceso | **C46.3** | En este contexto, nuestro movimiento todavía tiene un papel que desempeñar, pero de lo contrario tenemos nuestra restricción política y estamos debilitados por un compromiso débil. A la izquierda, progresista. | Dans ce cadre, notre mouvement a quand même un rôle à jouer, mais sinon on notre retenue politique, et nous on est affaibli par faiblesse d’engagement à gauche, progressive - Je ne dis pas qu’on doive devenir à une internationale politique de gauche à l'ancienne, mais je dis que cette articulation c’est nécessaire - | In this context, our movement still has a role to play, but otherwise we retained our policy, and we are weakened weakness of commitment left, progressive - I am not saying that we should become a policy of international left with old, but I say that this articulation is necessary - | Neste contexto, o nosso movimento ainda tem um papel a desempenhar, mas caso contrário, manteve a nossa política, e estamos enfraquecidos fraqueza de compromisso esquerdo, progressivo - Eu não estou dizendo que devemos nos tornar uma política de internacional saiu com o velho, mas eu digo que essa articulação é necessária - | | | T25 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C46.4** | El FSM solo puede salir de su crisis si logra enfrentarse a este aumento de autoritarismo que asusta a la población: | Le fsm ne peut sortir de sa crise que si il arrive à faire front contre cette montée des autoritarismes qui fait peur aux populations | The WSF can get out of its crisis if it happens in front against the rise of authoritarianism that scares people | O FSM pode sair de sua crise se isso acontece na frente contra a ascensão do autoritarismo que assusta as pessoas | | | T11 |
| analisis de coyuntura | **C46.5** | la articulación Trump Erdogan Mbs Bolsonaro está en proceso de establecerse para el 20% más rico | Trump joint Erdogan Mbs Bolsonaro est mis en place pour les 20% | Trump joint Erdogan Mbs Bolsonaro is being established for the richest 20% | Trump joint Erdogan Mbs Bolsonaro está sendo estabelecido para os 20% | | | T3 |
| FSM como proceso | **C46.6** | si nosotros quiere representar a los 80% y los 20 más pobre comprometámonos más. La misión esencial es llevar un mensaje universal a todos los pueblos del mundo y dinámicas globales. | si on veut représenter les 80% et les 20% les plus pauvres, soyons plus engagés - La mission essentielle c’est de porter un message universel qui s’adresse à tous les peuples du mondes et les dynamiques mondiales | if we want to represent 80% and 20% poorest, most committed let - The main task is to carry a universal message that speaks to all people of the worlds and the global dynamics | se queremos representam 80% e 20% mais pobres, vamos mais comprometidos - A tarefa principal é levar uma mensagem universal que fala a todas as pessoas de mundos e as dinâmicas globais | | | T26 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C47.1** | El reflejo del formato provendrá de las propuestas de los movimientos mexicanos. Llama a aceptar para recibir empujones en la idea de que ya tenemos del proceso. Este es claramente un mensaje que transmito a quienes construyeron el foro social de la migración | La réflexion du format viendra des propositions des mouvements mexicains. appel à accepter d’être bousculé dans l’idée qu’on a déjà de processus . C’est clairement un message que je fait passer à ceux qui ont construit le forum social des migrations | The reflection of the format will come from the proposed Mexican movements. Accept calls for pushing the idea that we have of the process. This is clearly a message that I transmit to those who built the social migration forum | O reflexo do formato virá dos movimentos mexicanos propostas. Aceitar chamadas para empurrar a idéia que temos do processo. Esta é claramente uma mensagem que transmito a aqueles que construíram o fórum migração sociais | | | T65 |
| FSM como proceso | **C47.2** | repito lo que dije ayer: el FSM es un evento que los que federa y tú tienen por otra parte el proceso: tienes que hacer un esfuerzo para separar a los dos | je pousse ce que j’ai dit hier : le fsm est un évènement, qui fédère et tu as le processus à côté: il faut faire un effort pour dissocier les deux. | I shoot what I said yesterday: the WSF is an event that brings together and you have the next process: we must make an effort to separate the two. | Eu tiro o que eu disse ontem: o FSM é um evento que reúne e você tem o próximo processo: é preciso fazer um esforço para separar os dois. | | | T27 |
| FSM como proceso | **C47.3** | Por otra parte,[ el proceso] , el proyecto político alternativo tan esperado que debe construirse colectivamente es otra cosa | Par ailleurs, [le processus? ] projet politique alternatif tant attendu et qu’il faut construire collectivement, c’est autre chose | Furthermore, [the process? ] Alternative political project as expected and that we must build together, is something else | Além disso, [o processo? ] Projeto político alternativo como o esperado e que devemos construir juntos, é outra coisa | | | T28 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C47.4** | También merece que el IC se organice para que algunos sean referentes para construir el evento FSM, y otros o los mismos piensan para construir este proyecto político alternativo | Ca mérite aussi que le CI s’organise pour que en son sein certains soient des référents pour construire l'événement FSM, et d’autres ou les mêmes réfléchissent à construire ce projet politique alternatif | It also deserves the IC is organized so that within it are some of the referents to build the WSF event and others or the same thinking to build this alternative political project | Também merece o IC é organizado de modo que dentro dele são algumas das referências para construir o evento FSM e outros ou o mesmo pensamento para construir esse projeto político alternativo | | | T206 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C47.5** | nuestro debate es complicado porque no estamos en los mismos niveles, en el debate organizativo y en el político y nunca vamos al fondo en el mismo tema | otre débat est compliqué car on n’est pas sur les mêmes niveaux, débat s organisationnels et débat politiques et on ne va jamais au fond sur le même sujet. | ur debate is complicated because it is not on the same level, debate s organizational and political debate and never goes back on the same subject. | ur debate é complicado porque não é no mesmo nível, o debate s debate organizacional e política e nunca vai para trás sobre o mesmo assunto. | | | T207 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C47.6** | Reconsidere la organización interna del CIpara disociar nuestras discusiones políticas y discusiones más prácticas entre comillas | Repenser l'organisation interne du CI pour dissocier nos discussions politiques et des discussion plus pratiques entre guillemet. | Rethinking CI internal organization to separate our political discussions and focus more practical in quotes. | Repensando organização interna CI para separar nossas discussões políticas e concentrar-se mais prático entre aspas. | | | T208 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C48.1** | El próximo foro será el de los 20 años hay llevarlo en cuenta. | Le prochain forum sera de 20 ans y prendre en compte. | The next forum will be 20 years there take into account. | O próximo fórum será de 20 anos, ter em conta. | | | T66 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C48.2** | seguramente de un foro antifascismo que denuncie el avance de la ultraderechas | antifascismo sûrement un forum pour dénoncer l'avance des partis de droite | antifascismo surely a forum to denounce the advance of right-wing parties | antifascismo certamente um fórum para denunciar o avanço dos partidos de direita | | | T33 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C49.1** | yo habia propuesta relación norte sur, crisis civilizatoria y capitalismo de guerra - es evidente que no se ve el mundo de la misma manera desde el norte y el sur - | Je l'avais proposé relation nord-sud, la crise civilisationnelle et le capitalisme de guerre - il est clair que le monde de la même manière du nord et du sud ne peut pas voir - | I had proposed north-south relationship, civilizational crisis and war capitalism - it is clear that the world in the same way from the north and south can not see - | Eu tinha proposto relação norte-sul, a crise civilizacional e do capitalismo guerra - é claro que o mundo da mesma forma a partir do norte e do sul não pode ver - | | | T34 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C49.2** | hay nuevas condiciones para poder hacer desde el principio un comité nacional que camina hasta un comité internacional, | aucune nouvelle condition de le faire dès le début d'un comité national intensification d'un comité international, | no new conditions to do from the beginning a national committee stepping up an international committee, | há novas condições de fazer desde o início um comitê nacional intensificando um comitê internacional, | | | T113 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C49.3** | No sabemos qué va a pasar en 2 años situation de confrontación derecha izquierda antes y se ponga en cuestión la terminación de los seis años de este gobierno, como confrontación más fuerte y más directa | Nous ne savons pas ce qui se passera dans 2 ans avant gauche bonne situation de confrontation et remet en cause l'achèvement de six années de gouvernement, comme une confrontation plus forte et plus directe | We do not know what will happen in 2 years left before right situation of confrontation and calls into question the completion of six years of this government, as stronger and more direct confrontation | Nós não sabemos o que vai acontecer em 2 anos à esquerda antes direito situação de confronto e põe em causa a conclusão de seis anos deste governo, como o confronto mais forte e mais direta | | | T106 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C49.4** | Podemos pensar este foro 2020 como foro de las juventudes mundial antifascista | Nous pouvons penser que ce forum 2020 en tant que forum pour le monde des jeunes anti-fascistes | We may think this forum 2020 as a forum for the world anti-fascist youth | Podemos pensar que este fórum 2020 como um fórum para o mundo anti-fascista juventude | | | T35 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C50.1** | El consejo internacional tiene una responsabilidad especial - el rol activo de CI para asegurar esta participación de toda la región - Principalmente para tener las posibilidades financieras y, por último y menos, un sistema de traducción perfecto | Le Conseil international a une responsabilité particulière - le rôle actif de CI pour assurer la participation de toute la région - principalement d'avoir les possibilités financières et, enfin moins, un système de traduction parfaite | The international council has a special responsibility - IC active role to ensure this participation of all region- mainly to have the financial possibilities, and, last and least, a perfect translation system | O Conselho Internacional tem uma responsabilidade especial - o papel ativo da CI para assegurar a participação de toda a região - principalmente para ter as possibilidades financeiras e, por último, mas pelo menos, um sistema de tradução perfeita | | | T209 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C51.1** | : este foro tiene que tener un objetivo, no vamos hacer foro para foro, tiene que responder a una necesidad política | Ce forum doit avoir un but, nous ne ferons pas un forum à, vous devez répondre à une nécessité politique | This forum must have a goal, we will not make forum to forum, you have to answer a political necessity | Este fórum deve ter um objetivo, não faremos fórum para fórum, você tem que responder a uma necessidade política | | | T36 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C51.2** | La experiencia de compañeros brasileños es muy interesante el hicieron un proceso para construir una propuesta - podríamos sugerir a que se construya una propuesta amplia que involucra grandes movimientos social, llegar con una propuesta detalladas producto de un consenso nacional | l'expérience brésilienne est très intéressante compagnon de fait un processus visant à construire une proposition - pourrait suggérer une proposition globale impliquant un grand mouvement social est construit, arriver avec un produit de proposition détaillée d'un consensus national | Brazilian experience is very interesting fellow made a process to build a proposal - could suggest a comprehensive proposal involving large social movement is built, arrive with a detailed proposal product of a national consensus | experiência brasileira é companheiro muito interessante feito um processo para construir uma proposta - poderia sugerir uma proposta abrangente envolvendo grande movimento social é construída, chegam com um produto da proposta detalhada de um consenso nacional | | | T114 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C51.3** | es para nosotros central, tiene que tener una contenido político fuerte | Il est pour nous Central, vous devez avoir un fort contenu politique | It is for us Central, you must have a strong political content | É para nós Central, você deve ter um forte conteúdo político | | | T37 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C52.1** | 1 / que hay una base social fuerte de movimientos sociales que asumen este fsm en México; | 1 / il y a une base sociale forte des mouvements sociaux ce FSM suppose au Mexique; | 1 / there is a strong social base of social movements assume this WSF in Mexico; | 1 / há uma forte base social dos movimentos sociais assumir essa FSM no México; | | | T115 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C52.2** | 2 / el contenido político de este FSM, especialmente sobre la resistencia al autoritarismo y el fascismo, que es de alcance mundial; | 2 / le contenu politique de ce FSM, en particulier sur la résistance à l'autoritarisme et le fascisme, qui est mondiale; | 2 / the political content of this WSF, especially on resistance to authoritarianism and fascism, which is global; | 2 / o conteúdo político deste FSM, especialmente sobre a resistência ao autoritarismo eo fascismo, que é global; | | | T38 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C52.3** | 3 / insistir en la construcción de alternativas. | 3 / la construction d'alternatives de stress. | 3 / stress building alternatives. | 3 alternativas de construção / estresse. | | | T39 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C53.1** | tenemos ahora una sociedad civil a vamos a ser muy claros, muy desarticulada | nous avons maintenant une société civile, nous serons très clair, très décousue | we now have a civil society we will be very clear, very disjointed | agora temos uma sociedade civil, vamos ser muito claros, muito desarticulada | | | T107 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C53.2** | foro va a ser impulso para ser un contrapeso necesario frente a gobierno de amlo que lo necesita | forum sera conduire à un contrepoids nécessaire au gouvernement AMLO dans le besoin | forum will be drive to be a necessary counterweight to government AMLO in need | fórum será conduzir a ser um contrapeso necessário ao governo AMLO na necessidade | | | T108 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C53.3** | tampoco queremos crear ilusión que tenemos ya una fuerza social grande fuerte que va a estar impulsando el movimiento, creo qe el foro va a servir para crear esta fuerza - stos movimientos están apenas en un proceso de consolidación que es importante y el fsm va ayudar a este proceso | nous ne voulons pas créer l'illusion que nous avons déjà une grande force sociale forte qui pilotera le mouvement, je pense que le forum qe servira à créer cette force - les mouvements es ne sont que dans un processus de consolidation qui est important et le FSM aidera ce processus | we do not want to create illusion that we already have a great social force strong that will be driving the movement, I think qe forum will serve to create this force - hese movements are just in a process of consolidation that is important and the WSF will help This process | nós não queremos criar ilusão de que já temos uma grande força social forte que vai estar dirigindo o movimento, acho fórum qe vai servir para criar esta força - movimentos stas são apenas em um processo de consolidação que é importante e o FSM vai ajudar este processo | | | T109 |
| fsm20 Mexico? - contexto | **C53.4** | tenemos un movimiento de transformación de la universidad pública en méxico que pueden ayudar para tener esta base juvenil en proceso de transformation | nous avons un mouvement pour transformer l'université publique au Mexique qui peut aider à avoir ce processus de jeunesse de transformation basée sur | we have a movement to transform public university in Mexico that can help to have this youthful transformation process based on | temos um movimento para transformar universidade pública no México que pode ajudar a ter este processo de transformação juvenil com base em | | | T110 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C53.5** | para poder realmente lograr los propósitos que se plantearon desde el principio, nosotros hemos tratado de hacer cambio fundamentales en el fsmm | pour atteindre réellement les objectifs qui ont été soulevées dès le début, nous avons essayé de faire des changements fondamentaux dans la FSMM | to really achieve the purposes that were raised from the beginning, we have tried to make fundamental change in the FSMM | para realmente alcançar os fins que foram levantadas desde o início, temos tentado fazer a mudança fundamental na FSMM | | | T67 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C54.1** | he trabajado mucho estos años en asia y puedo decir que los movimientos son muy muy dinámicos, pero ya no miran para américa latina se organizan entre ellos | J'ai beaucoup travaillé ces années en Asie et je peux dire que les mouvements sont très dynamiques, mais ne regarde plus en Amérique latine s'organiser | I worked a lot these years in Asia and I can say that the movements are very dynamic, but no longer look to Latin America organize themselves | Trabalhei muito esses anos na Ásia e posso dizer que os movimentos são muito dinâmicas, mas não mais olhar para a América Latina se organizar | | | T44 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C54.2** | me interesa mucho es que la dicen los mexicanos de renovar el foro | Je suis très intéressé par exemple est que les Mexicains pour renouveler le forum | I am very interested say is that Mexicans to renew forum | Estou digamos muito interessado é que os mexicanos para renovar fórum | | | T68 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C54.3** | podemos, quizás soñar, con un tipo de movimiento mundial contra el fascismo para la democracia y para las alternativas al capitalismo, todo eso yo no sé, qué parece que necesitamos un mensaje universa | On peut peut-être rêver, une sorte de mouvement mondial contre le fascisme pour la démocratie et pour des alternatives au capitalisme, tout ce que je ne sais pas, ce qui semble nous avons besoin d'un message Universa | We can perhaps dream, a kind of global movement against fascism for democracy and for alternatives to capitalism, all that I do not know, what seems we need a message Universa | Podemos talvez sonhar, uma espécie de movimento global contra o fascismo para a democracia e para alternativas ao capitalismo, tudo o que eu não sei, o que parece que precisa de uma mensagem Universa | | | T12 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C57.1** | Sera que hay un grupo que se pone junto con los mexicanos ? no vamos a dejar las cosas asi tres meses | est ce qu’il y a un groupe qui se met avec les mexicains? on va pas laisser ça comme ça d’ici trois mois | There will be a group that gets along with the Mexicans? We will not leave it at three months | Haverá um grupo que se dá bem com os mexicanos? Nós não vai deixá-lo em três meses | | | T116 |
| proxima reunion CI | **C58.1** | conjunto de organizaciones que se podría comunicar al CI el grado de avance para la próxima reunión | ensemble des organisations qui pourraient informer l'IC le degré d'avancement de la prochaine réunion | set of organizations that could inform the CI the degree of progress for the next meeting | conjunto de organizações que poderiam informar o CI do grau de progresso para a próxima reunião | | | T222 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C58.2** | para mi resulta evidente que fsm20 no sería al inicio de 2020 | pour moi il est clair que fsm20 être pas au début de 2020 | for me it is clear that fsm20 not be at the beginning of 2020 | para mim é claro que fsm20 não ser no início de 2020 | | | T69 |
| proxima reunion CI | **C59.1** | si el proximo CI esta en abril - en febrero se debería saber la posibilidad real de hacer el fsm20 e mexico- | Si le prochain CI est en Avril - en Février, vous devriez savoir la possibilité réelle de faire fsm20 e MEXIQUE | If the next CI is in April - in February you should know the real possibility of making fsm20 e MEXICO- | Se o próximo CI é em abril - em fevereiro você deve saber a real possibilidade de fazer fsm20 e MÉXICO | | | T223 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C60.1** | solamente para preguntar si fuera posible que el comité de bahía acompañe comité de mexico | seulement pour demander si le comité peut accompagner la baie comité Mexique | only to ask if the committee may accompany committee bay mexico | só para perguntar se a comissão pode acompanhar comitê baía méxico | | | T117 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C62.1** | ocuparnos en este momento de la discusion de las mecánicas y formas de acción. | traiter à ce stade de la discussion de la mécanique et les formes d'action. | deal at this point in the discussion of the mechanical and forms of action. | lidar neste momento na discussão do mecânico e formas de ação. | | | T70 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C62.2** | esto es el documento donde se tratar recoger puntos de vista, que se imprima y se pueda circular, | Ceci est le document est traité pour recueillir des points de vue, il imprime et être gouverné, | This is the document is treated to collect views, it prints and be navigated, | Este é o documento é tratado para recolher as opiniões, ele imprime e ser navegado, | | | T71 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C62.1** | una propuesta como esta, entre los que estamos aquí, no para decidir, sino para tener en cuenta para un próxima reunión | une proposition comme ça, entre nous ici, de ne pas décider, mais de garder à l'esprit pour la prochaine réunion | a proposal like this, between us here, not to decide, but to keep in mind for next meeting | uma proposta como esta, entre nós aqui, não para decidir, mas para manter em mente para a próxima reunião | | | T72 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.0** | [**http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#ES**](http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#ES) | [**http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#FR**](http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#FR) | [**http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#EN**](http://openfsm.net/projects/pfsm20/pfsm20-texto-ideas-sobre-pfsm20-presentado-en-ci-mexico-nov-2018/#EN) |  | | | T73 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.2** | La idea es comunicar sobre el proceso del foro social 2020 en tanto que proceso y no sólo en tanto que evento, | L'idée est de communiquer sur le processus du forum social 2020 comme un processus et non seulement tout événement, | The idea is to communicate on the 2020 social forum process as a process and not just while event, | A idéia é comunicar no processo do Fórum Social 2020 como um processo e não apenas enquanto evento, | | | T74 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.3** | comité facilitador mexicano con presencia internacional de organizaciones del ci y equidad de edad. | animateur du comité mexicain organisations de présence internationale et d'équité CI ancienne. | Mexican committee facilitator international presence and equity organizations ci old. | organizações de presença e de ações internacionais mexicana comitê facilitador CI idade. | | | T75 |
| fsm20 - sitio web | **C63.4** | 1/ concepción cuidadosa y temprana de un sitio web antes de iniciar la dinamica un ano antes del evento | 1 / conception minutieuse et au début d'un site Web avant de commencer une dynamique avant l'annee événement | 1 / careful and early conception of a website before starting the dynamic one year before the event | 1 / concepção cuidadosa e antecipada de um site antes de iniciar a dinâmica um ano antes do evento | | | T58 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.5** | 2/ Poner en marcha el proceso una año antes de la fecha decidida del evento | 2 / Démarrer le processus un an avant la date décisive de l'événement | 2 / Start the process one year before the decisive date of the event | 2 / Iniciar o processo de um ano antes da data decisiva do evento | | | T76 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.6** | La idea es que este perfil será como un directorio donde se puede buscar,personas y organizaciones que permite ver ideas de contactos muy antes del evento | L'idée est que ce profil est comme un répertoire dans lequel vous pouvez effectuer une recherche, les individus et les organisations peuvent contacter très idées avant l'événement | The idea is that this profile is like a directory where you can search, individuals and organizations can contact very ideas before the event | A idéia é que este perfil é como um diretório onde você pode procurar, os indivíduos e as organizações podem contato muito ideias antes do evento | | | T77 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.7** | declarar actividades locales en su país, y eso le va a dar tambien para pasar los obstáculos de visa dinero etc y darles visibilidad a todas organizacion que se identifican como participantes en el fsm | déclarer les activités locales dans leur pays, et qui donnera également passer des obstacles de visa d'argent, etc., et donner une visibilité à toutes les organisations identifiées comme participants au FSM | declare local activities in their country, and that will give also to spend money visa obstacles etc. and give visibility to all organization identified as participants in the WSF | declarar atividades locais em seu país, e que lhe dará também para passar obstáculos de vistos dinheiro etc e dar visibilidade a toda a organização identificada como participantes do FSM | | | T78 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.8** | A/ dar información explicarles que es el proceso,el foro, la carta de principios, que son las actividades locales, que pueden hacer en el foro, que pueden esperar del foro, | A / donner des informations pour expliquer c'est le processus, le forum, la charte des principes qui sont les activités locales qu'ils peuvent faire dans le forum, ils peuvent attendre le forum, | A / give information to explain that is the process, the forum, the charter of principles, which are the local activities they can do in the forum, they can expect the forum, | A / dar informações para explicar que é o processo, o fórum, a carta de princípios, que são as actividades locais que podem fazer no fórum, eles podem esperar o fórum, | | | T79 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.9** | B/ crear condiciones de participación en línea en actividades locales | B / créer des conditions pour la participation à des activités locales en ligne | B / create conditions for participation in local activities online | B / criar condições para a participação em atividades locais on-line | | | T80 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.10** | C/- la tercera línea de trabajo de estos colectivos CDP seria de hacer sugerencias de contactos a las personas participantes, | C / - la troisième ligne CDP travail sérieux de ces groupes pour faire des suggestions de contact aux participants, | C / - the third line CDP serious work of these groups to make contact suggestions to participants, | C / - a terceira linha CDP trabalho sério desses grupos para fazer sugestões de contato para os participantes, | | | T81 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.11** | armar el “calendario de futuros” antes del evento, incluso con filtros para iniciativa de escala mundial, para que se puedan resaltar o filtros temáticos o geográficos | bras « calendrier des futurs » avant l'événement, même avec des filtres pour l'initiative dans le monde entier afin qu'ils puissent mettre en évidence ou les filtres thématiques ou géographiques | arm "schedule of future" before the event, even with filters for worldwide initiative so that they can highlight or thematic or geographic filters | braço "agenda de futuro" antes do evento, mesmo com filtros para iniciativa mundial para que possam destacar ou filtros temáticas ou geográficas | | | T82 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.12** | velar que también entre organizadores de actividad locales y promotores de iniciativas haya equidad de género y de edad | veiller à ce que, parmi les organisateurs locaux et les promoteurs d'initiatives ont l'égalité des sexes et de l'âge | ensure that among local activity organizers and promoters of initiatives have gender equality and age | garantir que entre os organizadores de atividades locais e promotores de iniciativas tem a igualdade de género e idade | | | T83 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C63.13** | 8/ Entramos más a la cuestión de las organisation en el CI : se les invita a hacer su papel facilitador y político., | 8 / Nous allons plus à la question de l'organisation dans CI: Vous êtes invités à faire leur facilitateur et rôle politique. | 8 / We go more to the question of organization in CI: You are invited to make their facilitator and political role. | 8 / Nós vamos mais para a questão da organização em CI: Você está convidado a fazer o seu facilitador e papel político. | | | T210 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C63.14** | crear un “espacio de interacción entre estas campana de tamaño mundial” | créer un « espace d'interaction entre ces cloche taille globale » | create a "space of interaction between these global size bell" | criar um "espaço de interação entre estes sino tamanho global" | | | T13 |
| Campanas de organizaciones en FSM | **C63.15** | campañas muy fuertes muy políticas de gran escala que estarían tomadas a nombre de colectivos de organizaciones participantes en el foro, y que caminarian y se reforzarian todo el ano antes de llegar al evento | très fortes campagnes à grande échelle politiques seraient prises au nom des groupes d'organisations participant au forum, et marcheraient toute l'année et être renforcés avant d'atteindre l'événement | very strong political large-scale campaigns would be taken on behalf of groups of organizations participating in the forum, and would walk all year and be strengthened before reaching the event | muito fortes campanhas de grande escala políticos seriam tomadas em nome de grupos de organizações participantes do fórum, e ia a pé todo o ano e ser reforçado antes de chegar ao evento | | | T14 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C63.16** | Ahí la experiencia colectiva permite dibujar un marco de temáticas de actividades de iniciativas de asamblea estructurante que sea claro y relevante políticamente | D'où l'expérience collective permet d'établir un ensemble cadre thématique des activités des initiatives structurantes qui est claire et politiquement pertinente | Hence the collective experience allows to draw a thematic framework of activities structuring initiatives assembly that is clear and politically relevant | Daí a experiência coletiva permite desenhar um quadro temático de atividades de montagem iniciativas estruturantes que é clara e politicamente relevante | | | T211 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C63.17** | y avanzar en la forma del momento final fsm más efectivo y participativo sobre el cual se avanza muy lentamente desde belem, trabajando la forma de agora de futuros | et de faire avancer la forme du fsm moment final plus efficace et participative sur laquelle se déplace très lentement de Bélem, travaillant sous la forme d'agora à terme | and advance the shape of the final moment fsm more effective and participatory on which moves very slowly from belem, working the form of futures agora | e fazer avançar a forma da mef momento final mais eficaz e de participação na qual se move muito lentamente a partir de belém, trabalhando a forma de Agora futuros | | | T84 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C64.1** | podríamos tener un debate organizado por el foro o el comité facilitador - es una idea, pero me parece que si realmente queremos tener contenido político fuerte, tener una base para estas campanas antifascista democracia etc podría ser útil tener algunos debates no autogestionados | nous pourrions avoir un débat organisé par le forum ou le comité de facilitateur - est une idée, mais je pense que si vous voulez vraiment avoir un fort contenu politique, une base de ces cloches de la démocratie antifascistes etc pourraient être utiles à une discussion non autogérée | we could have a debate organized by the forum or the facilitator committee - is an idea, but I think that if you really want to have strong political content, have a basis for these antifascist democracy bells etc might be useful to some discussion not self-managed | poderíamos ter um debate organizado pelo fórum ou o comitê facilitador - é uma idéia, mas eu acho que se você realmente quer ter forte conteúdo político, tem uma base para estes sinos democracia antifascistas etc pode ser útil para alguma discussão não autogerido | | | T212 |
| FSMM - evaluacion -pacto global | **C65.1** | nos ha faltado mucho en fsmm es cómo articulamos y como nos movemos a los puntos políticos estratégicos . | nous manquions beaucoup dans FSMM est de savoir comment nous articulons que nous passons à des points politiques stratégiques. | we lacked a lot in FSMM is how we articulate as we move to strategic political points. | não tínhamos muito em FSMM é como nós articular enquanto nos movemos para pontos políticos estratégicos. | | | T145 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C66.1** | es un documento interesante pero al mismo tiempo me parece que dentro del debate estamos haciendo no tiene sentido discutirlo | Il est un document intéressant, mais en même temps je pense que dans le débat ne font aucun sens pour discuter | It is an interesting document but at the same time I think that in the debate are making no sense to discuss | É um documento interessante, mas ao mesmo tempo eu acho que no debate não está fazendo nenhum sentido discutir | | | T85 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C67.1** | todo lo demás (expuesto en documento presentado en 63) me parece muy interesante, pero no estoy de acuerdo con terminar el foro con el sistema de ágora | tout le reste (discuté dans un document présenté à 63) semble très intéressant, mais je ne sont pas d'accord pour mettre fin au forum avec l'agora du système | everything else (discussed in a paper presented at 63) seems very interesting, but I do not agree to end the forum with the system agora | tudo o resto (discutido em um documento apresentado em 63) parece muito interessante, mas eu não concordo para acabar com o fórum com a ágora sistema | | | T86 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C68.1** | De manera amistosa hay otro dicho italiano : “es imposible poner el pantalones al mundo” | Amicalement il y a un autre proverbe italien: « Il est impossible de mettre le pantalon au monde » | Amicably there is another Italian saying: "It is impossible to put the pants to the world" | Amigavelmente há um outro ditado italiano: "É impossível colocar as calças para o mundo" | | | T87 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C68.2** | Tenemos un problema político una ambición política de lucha globales contra el fascismo - sabemos que es una tarea impresionante - pero no podemos sintetizar propuesta metodológica técnica - las dos cosas son útiles | Nous avons un problème politique, une ambition politique lutte mondiale contre le fascisme - nous savons qu'il est une tâche impressionnante - mais nous ne pouvons pas synthétiser proposition méthodologique technique - les deux sont utiles | We have a political problem, a political ambition global struggle against fascism - we know it's an awesome task - but we can not synthesize technical methodological proposal - both are useful | Nós temos um problema político, uma ambição luta global política contra o fascismo - nós sabemos que é uma tarefa incrível - mas não podemos sintetizar proposta técnica metodológica - ambos são úteis | | | T88 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C68.3** | hay que ir hablar a la gente, estar con la gente, es trabajo político, no necesita reglas, no somos un grupo de scouts, acá hay una máxima libertad con un objetivo común | vous devriez aller parler aux gens, être avec les gens, est un travail politique, pas besoin de règles, nous ne sommes pas un groupe d'éclaireurs, voici un maximum de liberté avec un objectif commun | you should go talk to people, being with people, is political work, no need rules, we are not a group of scouts, here's maximum freedom with a common goal | você deve ir falar com as pessoas, estar com as pessoas, é um trabalho político, sem regras necessidade, não somos um grupo de escuteiros, aqui está o máximo de liberdade com um objetivo comum | | | T89 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C69.1** | este asunto de la metodología es un “cómo” a partir de un “que”, y lo operación misma es política a partir de una acción de un proyecto. | cette question de la méthodologie est « comment » d'un « qui », et il est opération politique d'une action d'un projet. | this issue of the methodology is a "how" from a "that", and it is political operation from an action of a project. | esta questão da metodologia é um "como" de um "que", e é operação política de uma ação de um projeto. | | | T90 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C69.2** | yo diría que hay una visión más bien positivista y formalista por una parte, y una visión más historicista y materialista | Je dirais qu'il ya une vue plutôt positiviste et formaliste d'une part, et une vue plus historiciste et matérialiste | I'd say there's a rather positivistic and formalistic view on the one hand, and a more historicist and materialist view | Eu diria que há uma visão bastante positivista e formalista, de um lado, e uma visão mais historicista e materialista | | | T91 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C69.3** | que se haga entre un comité facilitador mexicano, básicamente a partir de las organizaciones sociales que ya han participado en esto, o que están en proceso de reorganizarse más democráticamente, yo creo que tenemos una base mucho mejor de la que teníamos en 2008 | est faite entre un comité de facilitateur mexicain, essentiellement des organisations sociales qui ont participé à cela, ou sont en train de réorganiser de manière plus démocratique, je pense que nous avons une base beaucoup mieux que nous avions en 2008 | is made between a Mexican facilitator committee, basically from social organizations that have participated in this, or are in the process of reorganizing more democratically, I think we have a much better base than we had in 2008 | é feita entre um comitê facilitador mexicano, basicamente, de organizações sociais que participaram neste, ou estão em processo de reorganização mais democrática, eu acho que nós temos uma base muito melhor do que tínhamos em 2008 | | | T118 |
| fsm20 - contenidos posibles | **C69.4** | si vamos ahí un foro de juventud antifascistas y que desde de ahí hagamos nuestra programación de los contenidos políticos, el tema de cuestionar el régimen de propiedad | Si nous y allons un forum pour les jeunes et antifasciste de là à rendre notre programme de contenu politique, la question de la question de la propriété | If we go there a forum for youth antifascist and from there make our program of political content, the issue of the ownership question | Se formos lá um fórum para antifascista da juventude e de lá fazer o nosso programa de conteúdo político, a questão da questão da propriedade | | | T40 |
| fsm20 - sitio web | **C70.1** | 1/ hacer una página web mexicana no es la idea, hay un grupo de Comunicación que está trabajando en un documento, | 1/ faire un site web mexicain c’est juste pas l’idée : il y a un groupe de comunicacion qui sont en travailler sur un document pour qu’on n’ait plus de site partout chaque foi | 1 / make a Mexican website that's just not the idea: there is a group of comunicacion who are working on a document that has more site throughout each faith | 1 / fazer um site mexicano que não é apenas a idéia: há um grupo de comunicacion que estão trabalhando em um documento que tem mais local ao longo de cada fé | | | T59 |
| fsm20 - sitio web | **C70.2** | estructuras de comunicación brasileñas de maghrebine canadiense en el proceso de configuración de un truco. de comunicación con un sitio web que dará información | 3 structures de communication brésilienne magrehbine canadienne, sont en train de mettre en place un truc de comunicacion, avec un site web qui va donner de l'information | 3 structures Canadian magrehbine Brazilian communication, are putting up a comunicacion trick with a website that will provide information | 3 estruturas magrehbine canadense comunicação brasileira, estão a colocação de um truque comunicacion com um site que irá fornecer informações | | | T60 |
| fsm20 - dimension comunicacion | **C70.3** | Es importante es bueno que hablemos de esto .va ayudar el grupo comunicacion a hacer una propuesta | C’est important c’est bien qu’on parle de ca ca va aider le groupe communication qui sont en train de travailler sur une proposition | It is important it is to talk to ca ca will help the communication group are working on a proposal | É importante é falar com ca ca ajudará o grupo de comunicação estão trabalhando em uma proposta | | | T42 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C70.4** | Este documento es de una metodología lo que necesitamos es un documento político para hablar sobre los tematicas, es el que necesitamos en este momento. Es a partir de esto que Podremos hablar sobre metodologías de trabajo político que haremos a este documento político | ce document c’est un truc de méthodologie nous avons besoin d’un document politique pour parler des thématiques. C’est de là comme qu’on a ce moment la on pourra parler de méthodologie de travail politique | this document is something methodology we need a political document to talk about issues. This is where we like that moment we can talk about methodology of political work | este documento é a metodologia algo que precisa de um documento político para falar sobre questões. Este é o lugar onde nós gostamos desse momento, podemos falar sobre a metodologia do trabalho político | | | T92 |
| fsm20 - promocion /movilizacion fsm20 | **C70.5** | todo el proceso de movilización sobre el racismo, fue la cuestión de los negros de los religiosos. Todo lo que no fue durante 13 meses - la movilización fue nacional. es lo que necesitamos para poder movilizarnos: | out le processus de mobilisation sur thématique de racisme question des noirs des religieux tout ca a été pendant pas beaucoup de mois en 13 mois - Donc la mobilisation était nationale, et c’est ça dont on a besoin pour que nous puissions aussi nous mobiliser | out the process of mobilization on thematic issue of racism black religious all this was not for many months in 13 months - So mobilization was national, and that's what we need so that we can also mobilize | o processo de mobilização na edição temática do racismo negro religiosa tudo isso não foi por muitos meses em 13 meses - Então, a mobilização era nacional, e isso é o que precisamos para que também pode mobilizar | | | T54 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C70.6** | Estamos creando espacios, Sin poner a todos en estos espacios | On est en train de créer des espaces sans mettre tout le monde dans ces espaces | We're creating spaces without putting everyone in these spaces | Estamos criando espaços sem colocar todos nesses espaços | | | T93 |
| proxima reunion CI | **C70.7** | se necesita una reunión metodológica del ci,como en los años 2005 cuando tomabamos un documento | il faut une réunion méthodologique du ci, On va retourner à l’ancienne, comme dans les années 2005 | requires a methodological meeting of this, we will return to the old, as in the years 2005 | exige uma reunião metodológica deste, vamos voltar para o velho, como nos anos de 2005 | | | T224 |
| proxima reunion CI | **C70.8** | Será que volvemos al debate político, Será que el documento que estará listo en 2019 y comenzamos a movilizar todo el año ¿2019 discutiendo sobre la movilización africana asiática en temas de interés y este es el documento que se necesita el ode cómo movilizarse? ¿Cómo lanzar? | Est ce qu’on revient au débat politique, est ce qu’on a faire des mobilisations nationales en 2019 est ce le papier a être prêt qu’en 2019 on commence la mobilisation toute l’année 2019 en discutant sur mobilisation africaine asiatique sur les sujets qui intéressent et c’est ca le papier dont on a besoin : un papier sur comment mobiliser ? Comment lancer ? | Are we back to the political debate, is what is making national mobilizations in 2019 is that the paper be ready until 2019 we began mobilizing the whole year 2019 discussing about Asian African mobilization on topics of interest and it is ca paper needed: a paper on how to mobilize? How to start? | Será que estamos de volta ao debate político, é o que está fazendo mobilizações nacionais em 2019 é de que o papel esteja pronto até 2019 que começou a mobilizar todo o ano de 2019 discutindo sobre a mobilização Africano asiático no tópicos de interesse e é papel ca necessários: um estudo sobre como mobilizar? Como começar? | | | T225 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C70.9** | Comenzamos estas discusiones en 2010 en México para reformar el CI. Estamos en el 2018, nada funcionó. las comisiones no funcionan | Ces discussions là ont commencé en 2010 ici à mexico pour réformer le CI ça a clashé, on a enlevé comité de liaison et les commissions, rien ne travaille plus | These discussions began there in 2010 here in mexico to reform the CI that has Clashe was removed liaison committee and commissions, nothing works | Essas discussões começaram lá em 2010 aqui no México para reformar o CI que tem Clashe foi removido comité de ligação e das comissões, nada funciona | | | T213 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C70.10** | nunca ha habido ningún documento que diga que el CI funciona así, se dice que tiene 4 misiones, la secretaría es solo técnica | il n'y a jamais eu de papier disant que le le CI fonctionne comme ca, il est dit que le CI il a 4 missions le secrétariat qui n’est que technique | there has never been a paper saying that the IC works like this, it is said that the IC has 4 missions secretariat which is only technical | nunca houve um papel dizendo que o IC funciona assim, diz-se que a IC tem secretariado 4 missões que é apenas técnica | | | T214 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C70.11** | ,en los ultimos eventos el único en el que participó el CI fue en 2013 Túnez con 6 reuniones, | e forum tous les derniers fsm le seul où le CI a participé c’est 2013 Tunis avec 6 réunions tout le long. | e Forum all the latest WSF only where the CI was involved is 2013 Tunis with 6 meetings all along. | e Forum todas as últimas FSM apenas quando o CI foi envolvido é 2013 Tunis com 6 reuniões o tempo todo. | | | T215 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C71.1** | deberíamos poner la metodología y la técnica al servicio de un proyecto, no es lo opuesto a un proyecto que estará bajo la restricción de la metodología de los hábitos. | on devrait mettre la méthodologie et la technique au service d’un projet, c’est pas le contraire un projet qui va être sous contrainte de la méthodologie des habitudes | there should be the methodology and technology for a project is not otherwise a project that will be constrained methodology habits | deve haver a metodologia e tecnologia para um projeto não é de outra maneira um projeto que vai ser constrangido hábitos metodologia | | | T94 |
| fsm20 - promocion /movilizacion fsm20 | **C71.2** | No podemos esperar hasta 2020 para movilizarnos, necesitamos una presencia política, có | On ne peut pas attendre 2020 pour se mobiliser, on a besoin d’une présence politique | We can not wait for 2020 to take action, we need a political presence | Não podemos esperar para 2020 para tomar medidas, precisamos de uma presença política | | | T55 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C71.3** | debate político en el que debemos converger, debemos elegir un eslogan frente al ascenso del fascismo y el autoritarismo que se adaptará en cada región | débat politique ou on doit converger – on doit choisir un slogan face à la montée du fascisme et autoritarisme qui sera décliné dans chaque région | or political debate must converge - one must choose a slogan against the rise of fascism and authoritarianism that will be deployed in each region | ou debate político deve convergir - é preciso escolher um slogan contra a ascensão do fascismo e do autoritarismo que será implantado em cada região | | | T95 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C71.4** | la fecha anunciada. un año antes no es solo para registrarse y colocar las actividades de autogestión en el sitio web, debe ser un año en el que comienza la movilización global | la date annoncée un an avant c’est pas seulement pour s’inscrire et mettre les activités autogéré dans le site web -ce doit être une année un début de mobilisation mondiale | the announced date a year before this is not only to register and put the self-directed activities -this website should be a year of beginning a global mobilization | a data anunciada um ano antes de este não é apenas para registrar e colocar as atividades auto-dirigida -Este site deve ser um ano de início de uma mobilização global | | | T96 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C71.5** | Así que el FSM y el ci necesitan orientar políticamente y estratégicamente el FSM, y hacer la metodología al servicio de esta estrategia, y no a la inversa. | Donc le FSM é Le ci a besoin d’orienter politiquement stratégiquement le fsm, et de rendre la méthodologie au service de cette stratégie, et pas le contraire. | So the WSF é The latter requires politically strategic guidance WSF, and to the methodology in the service of this strategy, and not the opposite. | Assim, o FSM é O último requer FSM orientação política estratégica e à metodologia a serviço desta estratégia, e não o contrário. | | | T216 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C72.1** | La propuesta presentada me parece que cambia todo lo que hay de acúmulo ao longo do processo | La proposition me semble que tout change sur les ao longo faire l'accumulation de processo | The proposal seems to me that changes everything about ao longo do processo accumulation | A proposta parece-me que muda tudo sobre Ao Longo fazer acumulação Processo | | | T97 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C72.2** | la metodología del próximo foro tem que levar en consideración aspecto de la región en que esta - | la méthodologie du prochain forum tem levar en aspect examen de cette région - | the methodology of the next tem forum levar into consideration aspect of this region - | a metodologia do próximo Levar fórum TEM em consideração os aspectos desta região - | | | T98 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C72.3** | Cualquier otra propuesta o iniciativa que no pase antes por el debate mexicano es una propuesta que está danada | Toute proposition ou initiative qui ne se fait pas avant le débat du Mexique est une proposition qui est endommagée | Any proposal or initiative that does not happen before the Mexican debate is a proposal that is damaged | Qualquer proposta ou iniciativa que isso não aconteça antes do debate mexicana é uma proposta que está danificado | | | T119 |
| proxima reunion CI | **C72.4** | Si hay condición seria interesante poder construir una actividad antes del proximo CI para que la propuesta metodológica sea a partir de la dinámica mexicana | S'il y a un état grave intéressant de construire une activité avant la prochaine IC à la méthodologie proposée est basée sur la dynamique du Mexique | If there are interesting serious condition to build an activity before the next IC to the proposed methodology is based on the Mexican dynamics | Se houver condição interessante sério para construir uma atividade antes do próximo CI com a metodologia proposta é baseada na dinâmica mexicanos | | | T226 |
| fsm20 Mexico? - preparacion | **C73.1** | la propuesta tiene que salir de las organizaciones mexicanas consenso amplia de una discusión aquí en méxico, | la proposition doit laisser les organisations mexicaines un large consensus d'une discussion ici au Mexique, | the proposal must leave Mexican organizations broad consensus of a discussion here in Mexico, | a proposta deve deixar as organizações mexicanas amplo consenso de uma discussão aqui no México, | | | T120 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C73.2** | Queremos invitarles a organizar el foro, aqui esta la propuesta “ - Muchas organizaciones que están alejadas y queremos atraer indudablemente con esta manera de trabajar, estamos reproduciendo métodos que queremos cambiar | Nous vous invitons à organiser le forum, voici la proposition « - De nombreuses organisations sont sans doute loin et nous voulons attirer à cette façon de travailler, nous jouons, nous voulons changer les méthodes | We invite you to organize the forum, here is the proposal "- Many organizations are undoubtedly far and we want to attract to this way of working, we are playing we want to change methods | Nós convidamos você a organizar o fórum, aqui é a proposta "- Muitas organizações são, sem dúvida longe e queremos atrair a esta forma de trabalhar, estamos jogando queremos mudar métodos | | | T51 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C74.1** | Estoy todo en favor de una metodología pero creo que metodología para iniciativas hacernos visible s centenares u miles, una enciclopedia de cada quien, para mi esto esta bien, pero no toca el fondo del asunto que es movilización | Je suis tout à fait favorable à une méthodologie, mais croyez-nous la méthodologie des initiatives visibles pour des centaines ou des milliers s, une encyclopédie de tout le monde, pour moi cela est bien beau, mais ne touche pas le fond de la question est la mobilisation | I am all in favor of a methodology but believe us visible initiatives methodology for hundreds or thousands s, an encyclopedia of everyone, for me this is fine, but does not touch the substance of the matter is mobilization | Eu sou totalmente a favor de uma metodologia, mas nós acreditamos iniciativas visíveis metodologia para centenas ou milhares s, uma enciclopédia de todos, para mim isso é bom, mas não toca o fundo da questão é a mobilização | | | T52 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C74.2** | como hacer para que la gente bajo necesidades políticas que son evidentes, bajo esto techos para que acuda a juntarse y no a disgregarse en diferentes miles de iniciativas | comment rendre les gens sous les besoins politiques qui sont évidents sous ce toit pour aller rejoindre et de ne pas se désintégrer en milliers de différentes initiatives | how to make people under political needs that are evident under this roof to go to join and not to disintegrate into thousands of different initiatives | como fazer com que as pessoas com menos necessidades políticas que são evidentes sob este teto para ir para se juntar e não a desintegrar-se em milhares de diferentes iniciativas | | | T217 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C74.3** | el rol de nosotros como consejo, si realmente tengamos la capacidad como consejo de convocar juntos a los mexicanos de articularnos e ir hacia fuera, , donde está la gente y la realidad social : esto es lo primordial | le rôle de nous en tant que conseil, si vous avez vraiment la qualité de conseil de réunir ensemble pour articuler les Mexicains et sortir, où les gens et la réalité sociale est: c'est primordial | the role of us as a tip, if you really have the capacity as council to convene together to articulate Mexicans and go out, where people and social reality is: this is paramount | o papel de nós como uma dica, se você realmente tem a capacidade de conselho a convocar juntos para articular mexicanos e ir para fora, onde as pessoas e realidade social é: este é primordial | | | T218 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C74.4** | esconder esto detrás de miles de iniciativas haciendo sus conferencias, esto no sirve. | cacher derrière des milliers d'initiatives prises par ses conférences, cela ne fonctionne pas. | hide this behind thousands of initiatives by his lectures, this does not work. | esconder isso atrás de milhares de iniciativas por suas palestras, isso não funciona. | | | T219 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C75.1** | Si lean más atentamente lo que está ahí (mostrando punto 8 y 9 del texto), veran que este papel político está tomado en cuenta - este documento no pretende ser político pero si toma en cuenta la tarea delicada que va a tomar tiempo y que está aqui Es decir el marco de actividades de campaña de articulación consideradas estratégicas, si, se puede preparar en el marco de esta propuesta que es sobre la forma de hacer el proceso, y es un punto clave ahí - | Si vous lisez de plus près ce qui est là (point montrant 8 et 9 du texte), vous verrez que ce rôle politique est pris en compte - ce document ne vise pas à être politique, mais si vous prenez en compte la tâche délicate qui prendra du temps et Je veux dire ici le cadre des activités de campagne conjointes considérées comme stratégiques, oui, peuvent être préparés dans le cadre de cette proposition est sur le chemin du processus, et il est un point clé - | If you read more closely what is there (showing point 8 and 9 of the text), you will see that this political role is taken into account - this document is not intended to be political but if you take into account the delicate task that will take time and is here I mean the framework of joint campaign activities considered strategic, yes, can be prepared within the framework of this proposal is on the way to the process, and there is a key point - | Se você ler mais de perto o que está lá (mostrando ponto 8 e 9 do texto), você vai ver que este papel político é levado em conta - este documento não se destina a ser político, mas se você levar em conta a tarefa delicada que vai levar tempo e é aqui eu quero dizer âmbito das actividades campanha conjunta considerados estratégicos, sim, podem ser preparados no âmbito desta proposta está a caminho para o processo, e há um ponto-chave - | | | T220 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C75.2** | Entonces por otra parte un fsm es siempre un espacio de acogida de gente muy diversa con nivel de compromiso o maduración política muy diversa también. Hacer que todo el mundo pueda caber en este foro y tambien realmente pensar lo del proceso : no todo el mundo va a venir a mexico y si para estar a la altura de los desafíos, esto es un elemento estratégico también a tomar en cuenta | Ensuite, l'autre espace du FSM à la main, il est toujours une foule de gens très différents avec un niveau très différent de l'engagement ou la maturité politique aussi.  Assurez-vous tout le monde peut tenir dans ce forum et je pense vraiment sur le processus: pas tout le monde va venir au Mexique et se montrer à la hauteur des défis, c'est aussi un élément stratégique à considérer | Then on the other hand WSF space it is always a host of very different people with very different level of commitment or political maturity also.  Make everyone can fit in this forum and really think about the process: not everyone will come to mexico and if to live up to the challenges, this is also a strategic element to consider | Em seguida, no outro espaço do FSM lado, é sempre um grande número de pessoas muito diferentes, com muito diferente nível de compromisso ou maturidade política também.  Faça todos pode caber neste fórum e realmente pensar sobre o processo: nem todos virão para o México e se a viver à altura dos desafios, este é também um elemento estratégico a considerar | | | T99 |
| fsm20 - promocion /movilizacion fsm20 | **C75.3** | Ahí la idea en la propuesta 63 de llamar la creation de estos colectivos de difusion del proceso CDP es un elemento importante [para la “movilización”] Hay que darle vueltas | D'où l'idée de la proposition 63 de tirer la création de ces groupes pour la diffusion du processus CDP est un élément important [pour la « mobilisation »] doit être ressassant | Hence the idea in the proposal 63 to draw the creation of these groups for the dissemination of CDP process is an important element [for "mobilization"] must be mulling | Daí a ideia na proposta 63 para desenhar a criação desses grupos para a divulgação de processo de CDP é um elemento importante [para "mobilização"] deve ser ponderando | | | T56 |
| fsm20 - dinamica de preparacion /promocion/movilizacion | **C75.4** | es decir más allá de grandes campañas que van a tener una visibilidad, hay las hormiguitas, estos colectivos de difusions- que van a explicar, cuando sergio dice - hablar a la gente, no es solamente grande organizaciones del CI que van a hablar a grandes organizaciones, van a ser también colectivos de difusión que van a hablar al vecino en su barrio | est au-delà de grandes campagnes qui auront la visibilité, il y a des fourmis, ces groupes de difusions- qui expliqueront quand sergio dit - parler aux gens, est non seulement de grandes organisations qui CI parlera aux grandes les organisations, les groupes seront également diffusés qui parler au voisin dans votre quartier | is beyond great campaigns that will have visibility, there are ants, these groups of difusions- that will explain when sergio says - talking to people, is not only large organizations that CI will speak to large organizations, will also be broadcast groups that will talk to the neighbor in your neighborhood | está além de grandes campanhas que terão visibilidade, há formigas, esses grupos de difusions- que irá explicar quando sergio diz - falando com as pessoas, não é apenas as grandes organizações que CI vai falar com grande organizações, também será grupos de transmissão que vai falar com o vizinho no seu bairro | | | T53 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C75.5** | Me aparece que esta propuesta de planeacion y formas no está ignorando la preeminencia digamos del político, pero que a hay que tambien darle un marco donde toma su espacio, mientras que la participación ciudadana, yo diría, también toma su espacio, y las cosas van a coexistir o articularse según cómo pasan las cosas, a través de espacios que se crearian en este proceso | Je reçois cette formulaires de proposition et de planification ne sont pas en ignorant la prééminence disent que l'homme politique, mais que nous devons aussi donner un cadre qui prend son espace, alors que la participation des citoyens, je dirais, aussi prend sa place, et les choses vont coexister ou articulée selon la façon dont les choses se passent dans des espaces seront créés dans ce processus | I get this proposal and planning forms are not ignoring the preeminence say the politician, but that we must also give a framework which takes its space, while citizen participation, I would say, also it takes its place, and things are going to coexist or articulated depending on how things go through spaces would be created in this process | Recebo esta proposta e planejamento formas não estão ignorando a preeminência dizer o político, mas que também deve dar um quadro que leva o seu espaço, enquanto a participação do cidadão, eu diria, também toma o seu lugar, e as coisas estão indo coexistir ou articulado, dependendo de como as coisas vão através de espaços seriam criados neste processo | | | T100 |
| **ZTema** |  | **espanol** | **francais** | **english** | **portugues** | | |  |
| **ZpartD** | **1** | **Home del Planeta?** | **Home de la planète?** | **Home of Planet?** | **Home do Planeta?** | | |  |
| analisis de coyuntura | **C76.1** | estrategia de control en una guerra híbrida utilizando los medios de comunicación y de Instituciones de legalizar los golpes contra la democracia y para unirse a esta guerra electrónica que puede llegar a los sentimientos más primitivos de las personas con meda manipular y producir odio la viga falsa noticias distribuidas en Masa de usar las redes sociales corporativas | stratégie de contrôle dans une guerre hybride utilisant les médias et INSTITUCIONES pour les légaliser coups contre la démocratie y rejoindre cette guerre électronique qui peut atteindre les sentiments les plus primitifs des personnes y produire meda manipuler haine le faisceau de fausses nouvelles distribués en Masa à utiliser les réseaux sociaux d'entreprise | control strategy in a hybrid war using the media and instituciones to legalize them blows against democracy y to join this electronic war that can reach the most primitive feelings of people with meda manipulate y produce hate the fake news beam distributed en masa to use corporate social networking | estratégia de controle numa guerra híbrida que usam a mídia e instituciones para legalizar los golpes contra a democracia y que juntam a isso a guerra electrónica que consegue atingir os sentimentos mais primitivos das pessoas com o meda manipular y produzir ódio a trave de fake news distribuidos en masa com uso redes sociais corporativas | | | T5 |
| FSM como proceso | **C76.2** | El FSM a su vez es una fuente de las fuerzas democráticas de las fuerzas de resistencia no han encontrado que los medios más eficaces de Comunicacion sus estrategias es a sus prioridades. | Le FGS est à son tour une source des forces démocratiques des forces de résistance ont pas trouvé que des moyens plus efficaces de Comunicación leurs stratégies est de leurs priorités. | The fsm in turn is a source of democratic forces of resistance forces have not found that more effective means of comunicación their strategies is to their priorities. | O fsm por sua vez é um manancial de forças democráticas de forças resistências mais que nao tem encontrado meios de comunicación efetivas para suas estratégias é para suas prioridades. | | | T29 |
| FSM como proceso | **C77.1** | ¿Por qué no buscar medios de involucrar a millones de personas en todo el mundo mismo de qué forma virtual en el proceso de construcción y de participación en el fsm | « Pourquoi ne pas chercher des moyens de faire participer des millions de Personas dans le monde même que pratiquement le processus de construction et la participation à EFM | "Why not look for ways to involve millions of personas in worldwide same that virtually the construction process and participation in fsm | “ Porque não buscar meios de envolver milhões de personas no todo o mundo mesmo de que forma virtual no processo de construction e de participation no fsm | | | T30 |
| FSM como proceso | **C77.2** | Creemos que esta propuesta de home del planeta es única en la actual coyuntura, y una oportunidad histórica de foro responder a la demande de gran impacto para la humanidad | Nous croyons que cette maison proposée du monde, il est seulement à ce moment, et una oportunidad forum historique pour répondre aux exigences de grand impact pour l'humanité | We believe this proposed home of the world it is only at this juncture, and una oportunidad historic forum to answer the demands of great impact for humanity | Nós acreditamos que essa proposta de home do planeta ela é única na atual conjuntura, e una oportunidad histórica de foro responder a na demande de grande impacto para humanidade | | | T31 |
| fsm20 - promocion /movilizacion fsm20 | **C78.1** | el fsm y la sociedad civil democrática del mundo podemos desarrollar una red nueva ( home del planeta), esto puede hacerse en el propio proceso de construcción de la próxima edición planetaria del fsm. | l'EFM et la société civile démocratique dans le monde peut développer un nouveau réseau (planète d'origine), cela peut faire dans propio proceso de construcción prochaine édition mondiale de EFM. | the fsm and democratic civil society in the world can develop a new network (home planet) this can done in propio proceso de construcción next global edition of fsm. | o fsm e a sociedade civil democrática do mundo podemos desenvolver uma rede nova,( home do planeta) isso pode feito no propio proceso de construcción da próxima edição planetária do fsm. | | | T57 |
| FSM como proceso | **C78.2** | la propuesta combina articular lo más ampliamente posible la base real del fsm, la base de las personas que defienden la democracia y los diversos movimientos de diversidad del planeta | la proposition combine articulée aussi largement que possible la base réelle de EFM, la base de Personas qui défendent la démocratie et les nombreux mouvements divers de la planète, | the proposal combines articulate as widely as possible the real basis of fsm, the basis of personas who defend democracy and the many diverse movements of the planet, | a proposta combina articular o mais amplamente possível a base real do fsm, a base das personas que defendem a democracia e os vários movimentos de diversidade do planeta, | | | T32 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C78.3** | van a participar de debate diarios, que serán hechos de manera distribuida pero ellos van a comenzar a atraer la atención de las personas. La idea no es hacer de "home del planeta" una cosa militante, sino "quiero ver porque es muy interesante". | Ils participeront à un débat quotidien, qui se fera de manière distribuée, mais ils commencent à attirer l'attention des gens. L'idée est de ne pas faire « planète d'origine » une chose militante, mais « veulent voir, car il est très intéressant. » | They will participate in daily debate, which will be done in a distributed manner but they will begin to attract the attention of people. The idea is not to make "home planet" a militant thing, but "want to see because it's very interesting." | Eles vão participar de debate diariamente, o que será feito de uma forma distribuída, mas eles vão começar a atrair a atenção das pessoas. A idéia não é fazer "planeta" uma coisa militante, mas "quer ver porque é muito interessante." | | | T167 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C78.4** | en los próximos los meses vamos a abrir para que todos los debates del foro puedan ser hechos utilizando esta plataforma | dans les mois à venir, nous allons ouvrir pour toute discussion forum peut être fait en utilisant cette plate-forme | in the coming months we will open for all forum discussion can be made using this platform | nos próximos meses a gente vai abrir para que todos debate do fórum possam ser feitos utilizando esta plataforma | | | T168 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C78.5** | La plataforma y enfocada no en el individuo sino en los temas en los colectivos que se van formando | La plate-forme et concentrée non pas sur l'individu, mais sur des questions en être collectif formés | The platform and focused not on the individual but on issues in collective being formed | A plataforma e focada não no indivíduo senão nos temas nos colectivos que se vão formando | | | T169 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C78.6** | y no está completamente definida, todo lo que Home do Planeta puede hacer | et n'est pas entièrement défini, tous Home planète peut faire | and is not fully defined, all Home Planet can make | e não está completamente definida, tudo que Home do planeta pode fazer | | | T146 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C79.1** | Algunos aspectos , es una propuesta que es una iniciativa de brasil pero también de canadá, | Certains aspects, est une proposition qui est une initiative du Brésil, mais aussi du Canada, | Some aspects, is a proposal that is an initiative of Brazil but also from Canada, | Alguns aspectos, é uma proposta que é uma iniciativa do Brasil, mas também do Canadá, | | | T147 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C79.2** | y es importante que sea desarrollado el proyecto ejecutivo con la participación de persona del ci. Una de las cosas no solamente gostaríamos de tener el go el si del ci para proseguir el proyecto pero también de haber algunas personas que se disponen a acompañar este proyecto y poder alimentar la reflexión de este proyecto. | et il est important que le projet exécutif est développé avec la participation de la personne ci. Une chose pas seulement les gostaríamos continuer si CI de poursuivre le projet, mais aussi certaines personnes qui doivent accompagner ce projet et à alimenter les réflexions de ce projet. | and it is important that the executive project is developed with the participation of the ci person. One thing not only have the gostaríamos go on if CI to continue the project but also have some people who have to accompany this project and to feed reflection of this project. | e é importante que o projeto executivo é desenvolvido com a participação da pessoa ci. Uma coisa não só tem as gostaríamos continuar se CI para continuar o projeto, mas também tem algumas pessoas que têm de acompanhar este projecto e para alimentar a reflexão deste projeto. | | | T148 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C80.0** | **espanol** | **francais** | **english** | [**http://openfsm.net/projects/ic-extended/mexico-201811-extension/VERSAO-LIGHT-de-WSF-FSM-BETA2\_Editado-1.pdf**](http://openfsm.net/projects/ic-extended/mexico-201811-extension/VERSAO-LIGHT-de-WSF-FSM-BETA2_Editado-1.pdf) | | | T170 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C80.1** | Es una red donde se puede comunicar principalmente, recordando los debates de ayer quizás no es un posicionamiento pero tener más expression política de procesos del foro. | Il est un réseau où vous pouvez communiquer avant tout se souvenir des discussions hier peut-être pas une position, mais avoir une expression plus politique du processus forum. | It is a network where you can communicate primarily remembering the discussions yesterday maybe not a position but have more political expression of the forum process. | É uma rede onde você pode se comunicar principalmente lembrando-se das discussões de ontem talvez não uma posição, mas tem expressão mais político do processo do fórum. | | | T171 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C80.2** | Gostariamos mucho que este proceso ( Home del planeta) sea pensando junto con la próxima edición del fsm que daría la posibilidad de hacer un impacto de punto de vista mobilization comunicación divulgación | Gostariamos bien ce processus (Accueil de la planète) est la pensée ainsi que la prochaine édition du FSM qui donnerait la possibilité de faire un point de vue de l'impact sur la divulgation de la mobilisation de la communication | Gostariamos much this process (Home of the planet) is thinking along with the next edition of the WSF that would give the possibility to make an impact point of view communication mobilization disclosure | Gostariamos muito esse processo (Home do planeta) é pensar junto com a próxima edição do FSM, que daria a possibilidade de fazer um ponto de impacto de vista de comunicação mobilização divulgação | | | T101 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C80.3** | un fase un año en 4 trimestre para comenzar con la parte audio y con la participación transcripción | une phase ancienne d'un an au 4ème trimestre pour démarrer la partie audio et impliquant la transcription | a one year old phase in 4Q to start the audio part and involving transcription | um velho fase um ano no 4T para começar a parte de áudio e envolvendo a transcrição | | | T149 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C80.5** | la parte más robótica va a escoger las personas para invitar y las persona entrar libremente en el debate , o | la partie robotique choisira d'inviter les gens et la personne entrer librement dans le débat, ou | the robotic part will choose people to invite and the person freely enter the debate, or | a parte robótico vai escolher pessoas a convidar ea pessoa entrar livremente no debate, ou | | | T172 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C80.6** | Será híbrida editada por comunicadores del foro, personas que participan de procesos y algoritmos con participación de usuarios | Il sera édité par les communicateurs forum hybrides, les personnes qui participent à des processus et des algorithmes avec la participation des utilisateurs | It will be edited by hybrid forum communicators, people who participate in processes and algorithms with user participation | Será editada por comunicadores fórum híbridos, as pessoas que participam de processos e algoritmos com a participação do usuário | | | T150 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C80.7** | Lo que necesitamos es un acuerdo de CI para ir más adelante en la conception del proyecto ejecutivo, relacionado con fsm | Ce que nous avons besoin est un CI accord pour aller plus loin dans la conception du projet exécutif, lié à EFM | What we need is an agreement CI to go later in the conception of the executive project, related to fsm | O que precisamos é um CI acordo para ir mais tarde na concepção do projeto executivo, relacionada com fsm | | | T151 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C80.8** | la posibilidad que persona que se interesan en poder acompañar como consejo del proyecto la plataforma global y dialogar a nivel mundial sabiendo que hay canada brasil, un poco de marrocos | la possibilité que les gens qui sont intéressés par des conseils pour accompagner le projet en tant que plate-forme mondiale et un dialogue mondial sachant qu'il ya au Canada un peu brasil, Marrocos | the possibility that people who are interested in advice to accompany the project as global platform and global dialogue knowing that there canada brasil, a little marrocos | a possibilidade de que as pessoas que estão interessadas em conselho para acompanhar o projeto como plataforma global e diálogo global sabendo que há canadá brasil, um pouco marrocos | | | T152 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C81.1** | se pensó una lista de 500 personas para poder entrar y divulgar su conocimiento verbalmente. la home sería actualizada diariamente com temas actuales é importante -e hay que tener un equipo. | une liste de 500 personnes d'entrer et de diffuser leurs connaissances pensée verbalement. la maison serait mis à jour quotidiennement et com importants problèmes actuels -e doit être une équipe. | a list of 500 people to enter and disseminate their knowledge verbally thought. the home would be updated daily com and important current issues -e must be a team. | uma lista de 500 pessoas para entrar e disseminar seus conhecimentos pensou verbalmente. a casa seria atualizado com diárias e temas atuais importantes -e deve ser uma equipe. | | | T173 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C81.2** | Lo que necesitamos es un acuerdo de CI para ir más adelante en la conception del proyecto ejecutivo, relacionado con fsm y la posibilidad que persona que se interesan en poder acompañar como consejo del proyecto la plataforma global y dialogar a nivel mundial sabiendo que hay canada brasil, un poco de marrocos está dialogando sobre esto | Ce que nous avons besoin est un CI accord pour aller plus loin dans la conception du projet exécutif, lié à EFM et la possibilité que les gens qui sont intéressés à être en mesure d'accompagner et conseiller dans le monde entier connaissant la plate-forme mondiale et le dialogue du projet, il Canada Brésil , certains Marrocos est de parler de cette | What we need is an agreement CI to go later in the conception of the executive project, related to fsm and the possibility that people who are interested in being able to accompany and counsel the project's global platform and dialogue worldwide knowing there Canada Brazil , some marrocos is talking about this | O que precisamos é um CI acordo para ir mais tarde na concepção do projeto executivo, relacionada com a FSM ea possibilidade de que as pessoas que estão interessadas em ser capaz de acompanhar e aconselhar plataforma global do projeto e diálogo em todo o mundo sabendo que não Canadá Brasil , alguns marrocos está falando sobre isso | | | T153 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C82.1** | No estoy en contra pero hay que hacer cuidado de hacer promesas que no podemos cumplir | Je ne suis pas contre, mais il faut faire attention à faire des promesses que nous ne pouvons pas tenir | I am not against but it must be careful to make promises we can not keep | Eu não sou contra, mas ele deve ter o cuidado de fazer promessas que não pode cumprir | | | T154 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C83.1** | La pregunta muy sencilla : ustedes han pensando en la sostenibilidad del proyecto. | question très simple: avez-vous penser à la durabilité du projet. | very simple question: have you thinking about the sustainability of the project. | pergunta muito simples: você pensar sobre a sustentabilidade do projeto. | | | T155 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C84.1** | Pero lo que hace falta es la colecividason de la información a nivel técnico 6 sino donde incluso se podría articular cada quien dentro de una asamblea virtual , quizá puede ser más interactiva que la vida mismo en el sentido que siempre el problema que no pueden hablar mil gente al mismo tiempo | Mais ce qui est nécessaire est le colecividason d'informations au niveau technique 6 Mais où pourrait même articuler tout le monde au sein d'un assemblage virtuel, peut-être plus interactif que la vie elle-même dans le sens où toujours le problème qui ne peut pas parler d'un millier les gens en même temps | But what is needed is the colecividason of information at the technical level 6 But where could even articulate everyone within a virtual assembly, perhaps can be more interactive than life itself in the sense that always the problem that can not speak a thousand people at the same time | Mas o que é necessário é a colecividason de informações a nível técnico 6 Mas onde poderia até mesmo articular todos dentro de uma montagem virtual, talvez pode ser mais interativo do que a própria vida no sentido de que sempre o problema que não pode falar mil pessoas ao mesmo tempo | | | T156 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C85.1** | me interesa a raíz de la experience que tratamos de hacer en el fsmm para donde utilizamos whatsapp para que cada actividad o iniciativa tenga una sala de contacto público donde la gente puede entrar libremente | Je suis intéressé à suivre l'expérience que nous essayons de faire dans le FSMM où nous utilisons WhatsApp pour que chaque activité ou initiative a un contact avec le public vivant où les gens peuvent entrer librement | I'm interested in following the experience we try to do in the FSMM to where we use WhatsApp so that each activity or initiative has a living public contact where people can freely enter | Estou interessado em seguir a experiência que tentamos fazer na FSMM para onde usamos WhatsApp para que cada atividade ou iniciativa tem um contato público de estar onde as pessoas podem entrar livremente | | | T157 |
| fsm20 - sobre planeacion formas de participation y contenido politico | **C85.2** | Como puede ser usado Home del planeta para un foro que se organiza según la propuesta planeaacion y formas es que para cada actividad local se pudiera tener un mixto de presencial y un sistem asi pero descentralizado - no hay que pedir permisos a nadie | Accueil peut être utilisé comme la planète pour un forum qui est organisé selon la proposition planeaacion et forme ce que pour chaque activité locale pourrait avoir une face mixte et bien Sistem mais décentralisé - pas besoin de demander à quelqu'un la permission | Home can be used as the planet for a forum that is organized according to the proposal planeaacion and forms it is that for each local activity could have a mixed-face and sistem well but decentralized - no need to ask anyone permission | Início pode ser usado como o planeta para um fórum que é organizado de acordo com o planeaacion proposta e forma é que para cada atividade local poderia ter um misto-face e Sistem bem, mas descentralizada - sem necessidade de pedir permissão ninguém | | | T102 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C85.3** | Tengo interrogante sobre las funcionalidades de decentralisation y como se hace las cosas? quién puede hacerlas? | Je question sur les fonctionnalités de la décentralisation et de la façon de faire? Qui peut faire? | I have question about the functionalities of Decentralization and how things are done? Who can make? | Eu tenho pergunta sobre as funcionalidades de Descentralização e como as coisas são feitas? Quem pode fazer? | | | T174 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C85.4** | hubo en brasil un proyecto de memoria fsm con un presupuesto del mismo orden financiero que damien menciona, y a mi entender ya está fuera del internet. | au Brésil il y avait un projet de mémoire avec un EFM damien budget même ordre financier mentionné, et je crois que l'Internet est déjà sorti. | in Brazil there was a draft fsm memory with a budget damien same financial order mentioned, and I believe the internet is already out. | no Brasil havia um projecto de memória FSM com Damien orçamento mesma ordem financeira mencionados, e acredito que a internet já está fora. | | | T158 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C85.5** | Más allá del entusiasmo de arranque de un gran proyecto así hay que pensar en la sostenibilidad y la horizontalidad del mantenimiento y de la funcionalidad | Au-delà de l'excitation de lancer un grand projet et besoin de penser à la durabilité et l'horizontalité de la maintenance et la fonctionnalité | Beyond the excitement of starting a big project and need to think about sustainability and the horizontality of the maintenance and functionality | Além da emoção de começar um projeto grande e precisa pensar sobre a sustentabilidade e a horizontalidade da manutenção e funcionalidade | | | T159 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C86.1** | una plataforma ques permite que la gente ir contribuyendo avanzando a su construcción de maner más colectiva | plate-forme permet aux gens ques d'aller de l'avant de contribuer à la construction de plus Maner collective | ques platform allows people to go forward contributing to construction of more collective Maner | plataforma ques permite que as pessoas a ir para a frente a contribuir para a construção de mais Maner coletiva | | | T175 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C87.1** | Estoy de acuerdo probarlo como proyecto política menos con la promesa de seguridada. El problema es que tenemos que encadenar esas plataformas es una luchas con las multinacionales los tenemos que pedir transparencia a nuestros gobiernas, no vamos a dejar la lucha contra las multinacionales diciendo que no nos interesa porque tenemos una alternativa. Así entiendo el proyecto | Je suis d'accord pour essayer comme moins projet politique avec la promesse de seguridada. Le problème est que nous devons enchaîner ces plates-formes est une lutte multinationales avec la transparence, nous devons demander à notre système de gouvernement, nous ne nous arrêterons les multinationales combattre en disant que nous ne sommes pas intéressés parce que nous avons une solution de rechange. Je comprends donc le projet | I agree to try as less political project with the promise of seguridada. The problem is that we have to string together these platforms is a multinational struggles with the transparency we need to ask our govern, we will not stop fighting multinationals saying that we are not interested because we have an alternative. So I understand the project | Concordo para tentar como menos projeto político com a promessa de seguridada. O problema é que temos para encadear essas plataformas é um lutas multinacionais com a transparência que precisamos fazer a nossa governar, não vamos parar de lutar contra as multinacionais, dizendo que não estamos interessados, porque temos uma alternativa. Então eu entendo o projeto | | | T160 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C88.1** | si continúa como va buscando 500000 y de sostenibilidad, | Si vous vous cherchez continuez comme 500000 et le développement durable, | If you are looking you continue as 500000 and sustainability, | Se você está procurando você continuar como 500000 e sustentabilidade, | | | T161 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C89.1** | es necesario tener a los dos : enfrentar el sistema y crear otras culturas | il est nécessaire d'avoir à la fois: face au système et créer d'autres cultures | it is necessary to have both: face the system and create other cultures | é necessário ter ambos: enfrentar o sistema e criar outras culturas | | | T162 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C89.2** | También la cuestión del a memoria: en facebook whatsapp perdemos todos . Es muy curioso ellos tiene nuestra memoria y notrosos no | Aussi la question de la mémoire: sur facebook WhatsApp nous perdons tous. Il est très curieux les a notre mémoire et non notrosos | Also the issue of memory: on facebook whatsapp we all lose. It is very curious them has our memory and not notrosos | Também a questão da memória: no facebook whatsapp todos nós perdemos. É muito curioso deles tem nossos notrosos memória e não | | | T176 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C90.1** | discuta con MichelL, Access ahora, otras organizaciones de APC: están interesados en entar en el proyecto, | MichelL Access now, APC autres organisations: ils sont intéressés à embarquer dans le projet | Michell Access now, APC other organizations they are interested in embarking on the project | Michell Access agora, APC outras organizações que estão interessados ​​em iniciar o projeto | | | T163 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C91.1** | las funciones "quién puede hacer qué" es importante entenderlas, cómo los actores del foro pueden utilizarlo de manera descentralizada queda para entenderlo. | les fonctions “qui peut faire quoi comment” c’est important de les comprendre 6 par contre comment les acteurs du forum peuvent s’en servir de manière décentralisée ca reste a comprend | functions "who can do what how" it is important to understand how against 6 by the actors of the forum can use decentralized ca rest includes | funções "que podem fazer o que como" é importante para entender como contra 6 pelos atores do fórum pode usar restante ca descentralizada inclui | | | T177 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C92.1** | La propuesta no es crear una caja donde estamos adentro, la propuesta es abrir el foro | La proposition ne crée pas une boîte où nous sommes, la proposition est d'ouvrir le forum | The proposal does not create a box where we are in, the proposal is to open the forum | A proposta não cria uma caixa onde estamos, a proposta é abrir o fórum | | | T164 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C92.2** | que funcionalidades debe tener la plataforma?  Este consejo debe decidir las prioridades, | Quelles sont les caractéristiques devraient avoir la plate-forme? Ce conseil devrait décider des priorités, | What features should have the platform? This council should decide on priorities, | Que características deve ter a plataforma? Este conselho deve decidir sobre prioridades, | | | T165 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C92.3** | No vamos a pedir que dejar las otras redes, al contrario vamos a utilizar para propagar nuestra plataforma -l | Nous ne demanderons pas de laisser les autres réseaux, au contraire, nous allons utiliser pour propager notre plate-forme -l | We will not ask to leave the other networks, on the contrary we will use to propagate our -l platform | Nós não vamos pedir para deixar as outras redes, pelo contrário, vamos utilizar para propagar nossa plataforma -l | | | T178 |
| **ZTema** |  | **espanol** | **francais** | **english** | **portugues** | | |  |
| **ZpartE** | **1** | **Secretariado del CI** | **Secretariat du CI** | **Secretariat of IC** | **Secretariado do CI** | | |  |
| secretariado CI - organizacion | **C93.1** | Hemos tomada decisiones en salvador que la dinámica de cada continente propone designa ayuda al secretariado, hasta ahora nadie lo hizo, salvo los brasileños | Nous avons pris des décisions dynamiques sauveur de chaque continent désigné le secrétariat d'aide proposé, jusqu'à présent, personne n'a, à l'exception des Brésiliens | We have taken decisions savior dynamics of each continent proposed aid designated the secretariat, so far no one did, except Brazilians | Tomamos decisões dinâmica salvador de cada continente auxílio proposto designado o secretariado, até agora ninguém fez, exceto brasileiros | | | T229 |
| secretariado CI - organizacion | **C93.2** | Tenemos un grupo de facilitadores brasileños, lo mismo en el Magreb con la inmigración del Magreb en Europa, t | Nous avons un group facilitateur brésilien, même chose au maghrebe avec immigration maghrébine en europe | We have a group Brazilian facilitator same thing maghrebe with North African immigration in Europe | Temos um grupo facilitador brasileiro mesma coisa maghrebe com a imigração Africano do Norte da Europa | | | T230 |
| secretariado CI - organizacion | **C93.3** | Raphael ronald pierreB y carminda enviaron una propuesta sobre cómo ven el secretariado. | Une proposition a été envoyée par raphael ronald pierreB et carmidna sur comment eux voient le secrétariat | A proposal was sent by Raphael ronald pierreb and carmidna on how they see the secretariat | A proposta foi enviada pela Raphael ronald pierreb e carmidna sobre como eles vêem o secretariado | | | T231 |
| secretariado CI - organizacion | **C94.1** | Para Europa usted mencionaste crid que me parece bien, y además requiere una coordinación previa entre la secretaría y México | CRID pour l'Europe vous avez mentionné que sonne bien, et nécessite également une coordination préalable entre le secrétariat et le Mexique | CRID for Europe you mentioned that sounds good, and also requires prior coordination between the secretariat and Mexico | CRID para a Europa, você mencionou que soa bem, e também requer a coordenação prévia entre o secretariado e México | | | T232 |
| Papel del CI /dimension politica entre organizaciones en el FSM | **C95.1** | hacer un buen encerramiento mucha gente está aquí con muchos esfuerzos, que las tensiones son naturales, a veces los excesos de la palabra,tienen que hacer una parada y buscar soluciones | faire un bon beaucoup de gens sont ici enceinte avec beaucoup d'efforts, les tensions sont naturels, parfois les excès du mot, ils doivent arrêter et chercher des solutions | do a good many people are here enclosure with many efforts, tensions are natural, sometimes the excesses of the word, they have to stop and look for solutions | fazer um bom número de pessoas estão aqui gabinete com muitos esforços, as tensões são naturais, às vezes os excessos da palavra, eles têm que parar e procurar soluções | | | T221 |
| Home do Planeta - comentarios y posible papel CI | **C95.2** | me alegro también que el Pierre hablo y quiere hacer parte del proyecto con sus dudas | Je suis aussi heureux que Pierre a parlé et veut faire partie du projet avec des doutes | I am also glad that Pierre spoke and wants to be part of the project with doubts | Eu também estou contente que Pierre falou e quer ser parte do projeto com dúvidas | | | T166 |
| Home do Planeta - uso practico potencial | **C96.1** | la cuestión de la normatividad no está planteada, es experimental 6 no significa que no se puede utilizar las redes sociales , como lo dijo rita es una opción nueva, que la gente va utilizar en la medida que va a ver sus provechos | la question de la normativité ne se pose pas, il est expérimental 6 ne signifie pas que vous ne pouvez pas utiliser les réseaux sociaux, comme le dit rita est une nouvelle option que les gens utiliseront dans la mesure où vous verrez vos bénéfices | the issue of normativity is not raised, it is experimental 6 does not mean you can not use social networks, as said rita is a new option that people will use to the extent you will see your profits | a questão da normatividade não é gerado, é experimental 6 não significa que você não pode usar as redes sociais, como disse Rita é uma nova opção que as pessoas vão usar na medida em que você vai ver os seus lucros | | | T179 |
| secretariado CI - organizacion | **C97.1** | va a tener entonces secretaría nacional de brasil relaciona da con fsm | Il sera alors lié secrétariat national brésilien donne avec EFM | It will then be related Brazilian national secretariat gives with fsm | secretariado nacional brasileira Ela irá então ser relacionado dá com fsm | | | T233 |
| fsm20 - dimension comunicacion | **C98.1** | comunicación sería útil que nos hagan sugerencias específicas sobre esto | communication serait utile de nous faire des suggestions spécifiques au sujet de cette | communication would be useful to make us specific suggestions about this | comunicação seria útil para nos fazer sugestões específicas sobre este | | | T43 |
| secretariado CI - sitio web | **C99.1** | estamos en Trabajando en el sitio web del CI y si necesita ayuda, contamos con técnicos que le ayudarán en la creación del sitio web mientras esperan a pensar en la comunicación. | nous sommes en train de travailler sur le site web du CI et si vous avez besoin d'aide, on a des techniciens pour donner un coup de main sur la création du site web en attendant de réfléchir sur la comunicacion | we are working on the CI website and if you need help, we have technicians to give a hand in creating the meantime to reflect on website on comunicacion | estamos a trabalhar no site da CI e se você precisar de ajuda, temos técnicos para dar uma mão na criação, entretanto, para refletir sobre o site em comunicacion | | | T235 |
| proxima reunion CI | **C99.2** | junto a ella le dirá cuando es el siguiente consejo-Túnez o Marruecos, probablemente, a finales de marzo principios de abril | a côté on vous dira quand est le prochain conseil -tunisie ou maroc probablement maroc vers fin mars début avril | beside it tell you when is the next tip-Tunisia or Morocco Morocco probably towards the end of March early April | ao lado dela dizer-lhe quando é a próxima dica-Tunísia ou Marrocos, provavelmente no final de março início de abril | | | T227 |
| proxima reunion CI | **C100.1** | tomamos decisiones. Consultaré con Damien, quien está acostumbrado, para enviar un resumen con las decisiones que tomamos | 100 - Hamouda : on a pris des décisions je vais me concerter avec damien qui a l'habitude d'animer des reunions pour envoyer un résumé avec les décision qu’on a prises | 100 - Hamouda: we made decisions I'll consult me ​​with Damien who used to animate meetings to submit an abstract with the decision we have taken | 100 - Hamouda: tomamos decisões que vou me consultar com Damien que costumavam animar reuniões para enviar um resumo com a decisão que tomamos | | | T228 |